BONDIA® ARUBA

Dialuna 8 di Juli 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

**E** BBO riba factura...?
*Ta yuda transparencia...?*

# Futuro di BBO no ta defini



Pagina 3

- **Expo Maker Aruba cu evento creativo**
  Pagina 2
- **Desempleo a aumenta na 21,2%**
  Pagina 9
- **Proximo negociacion na Barbados**
  Pagina 7

# Expo Maker Aruba, un evento creativo pa celebra y crea 'bigger things'









**ORANJESTAD – Ayera na Biblioteca Nacional di Aruba a tuma luga Expo Maker Aruba, un evento na unda e hendenan creativo a mustra loke nan por haci pa celebra e cultura e inspira otro hende cu unico fin di crea 'bigger things'.**

Christie Mettes, organisado di Expo Maker Aruba a comenta pa Bon Dia Aruba cu esaki ta un celebracion di tur e personanan cu ta traha den tecnica, cu ta traha nan mesun proyecto y a tuma e innovacion 'den su man'; e personanan cu a participa ta desde mucha y hende grandi cu a traha cosnan hopi simpel pa siña cosnan avansa.
Mettes a comenta cu, durante aña cu a pasa, nan a colabora cu Futura Lab pa bin cu Brenchie's Lab na Biblioteca Nacional y tambe Mob-Lab cu ta bishitando diferente scol siñando e muchanan y pa celebra e fin di aña escolar. Nan a dicidi di haci esey mas amplio pa wak con leu e proyectonan por bay.

Tambe Mettes a bisa cu tabatin proyecto cu Lego, Plastic Beach Parti tambe a participa, asina como tambe Mob-Lab y Futura, proyectonan cu innovacion cu ta haci cu e personanan por participa den dje. Tur presentador di e proyectonan ta activo tur aña, manera el a expresa: "Esaki ta algo cu ta pasa tur aña na EPI, Brenchie's Lab y Space and Nature tambe tin actividadnan full henter aña".

Darry Everol, di Space and Nature, un organisacion cu sede na Aruba y afilia na International Astronomical Union (IAU), a splica cu nan a presenta na Expo Maker Aruba pa mustra pa e publico cu nan t'ey y duna un splicacion riba e telescop di pa kico nan ta wordo uza y cua ta e diferencia entre nan. Asina mes, el a expresa cu nan ta trahando haciendo workshop y lesnan pa muchanan cu tin interes den esey y bay scolnan pa duna les.














Di otro banda, Danny Maduro boluntario di Scubble Bubbles a señala e importancia di e conservacion, preservacion y plantacion di coral na Aruba, nan ta busca luganan den isla cu tin coralnan morto, nan ta haci limpi y planta e coral cu klem, nan ta crece y multiplica nan mes y asina por haya especienan di pisca y tur e bidanan marino. El a expresa cu desde 2016 nan a cuminsa cu e proyecto aki cu muchanan di 12 y 13 aña pa siña nan PADI pa motibo cu nan mester di cierto datonan pa planta e coral.

# Expo Maker Aruba, un evento creativo pa celebra y crea 'bigger things'









**ORANJESTAD – Ayera na Biblioteca Nacional di Aruba a tuma luga Expo Maker Aruba, un evento na unda e hendenan creativo a mustra loke nan por haci pa celebra e cultura e inspira otro hende cu unico fin di crea 'bigger things'.**

Christie Mettes, organisado di Expo Maker Aruba a comenta pa Bon Dia Aruba cu esaki ta un celebracion di tur e personanan cu ta traha den tecnica, cu ta traha nan mesun proyecto y a tuma e innovacion 'den su man'; e personanan cu a participa ta desde mucha y hende grandi cu a traha cosnan hopi simpel pa siña cosnan avansa.
Mettes a comenta cu, durante aña cu a pasa, nan a colabora cu Futura Lab pa bin cu Brenchie's Lab na Biblioteca Nacional y tambe Mob-Lab cu ta bishitando diferente scol siñando e muchanan y pa celebra e fin di aña escolar. Nan a dicidi di haci esey mas amplio pa wak con leu e proyectonan por bay.










Tambe Mettes a bisa cu tabatin proyecto cu Lego, Plastic Beach Parti tambe a participa, asina como tambe Mob-Lab y Futura, proyectonan cu innovacion cu ta haci cu e personanan por participa den dje. Tur presentador di e proyectonan ta activo tur aña, manera el a expresa: "Esaki ta algo cu ta pasa tur aña na EPI, Brenchie's Lab y Space and Nature tambe tin actividadnan full henter aña".
Darry Everol, di Space and Nature, un organisacion cu sede na Aruba y afilia na International Astronomical Union (IAU), a splica cu nan a presenta na Expo Maker Aruba pa mustra pa e publico cu nan t'ey y duna un splicacion riba e telescop di pa kico nan ta wordo uza y cua ta e diferencia entre nan. Asina mes, el a expresa cu nan ta trahando haciendo workshop y lesnan pa muchanan cu tin interes den esey y bay scolnan pa duna les.





Di otro banda, Danny Maduro boluntario di Scubble Bubbles a señala e importancia di e conservacion, preservacion y plantacion di coral na Aruba, nan ta busca luganan den isla cu tin coralnan morto, nan ta haci limpi y planta e coral cu klem, nan ta crece y multiplica nan mes y asina por haya especienan di pisca y tur e bidanan marino. El a expresa cu desde 2016 nan a cuminsa cu e proyecto aki cu muchanan di 12 y 13 aña pa siña nan PADI pa motibo cu nan mester di cierto datonan pa planta e coral.

BONDIA ARUBA

# Restauracion di forno di calki ta cuminsa fin di september proximo

**ORANJESTAD – Un noticia tan spera ta relaciona cu, finalmente na fin di luna di september, e forno di calki lo conoce e inicio di un trabou di restauracion.**

Recientemente e monumento aki a bira victima di acto di vandalismo y te hasta un incidente di un hende cu a kima den interior di e forno mes, uza pa e adictonan ambulante como refugio. Actualmente, cu ayudo di City Inspector y Serlimar, a pone baricada of heki chikito  pa protege e forno cu ta un monumento emblematico den pleno curason di e bario historico di Rancho.

### Vandalismo

Director di Stichting Monumenten Fonds Aruba, Anne Witsenburg, a declara na Bon Dia Aruba cu un parti di nan presupuesto pa trabou di mantencion di nan monumentonan, ta destina pa atende cu e parti di vandalismo di e hendenan cu ta causa destruccion den nos edificionan monumental y no monumental tambe.

Nan tin un maneho pa atende cu e situacion. Semper nan ta haci un denuncia cerca Polis pa, si algo a pasa y tambe ya cu esaki ta necesario, atende cu asunto di seguro despues. Pero tambe nan maneho ta dirigi pa drecha tur cos di biaha pa evita cu e por bira un bista mahos, y pa evita tambe cu e lo atrae mas vandalismo. Semper nan ta purba di busca un solucion ideal pa e localidad pa atende e situacion cu tin.

Aunke nos ley pa protege e monumentonan ta stipula castigo den forma di boet, e ley ta hopi anticua, y e ta den man di Land Aruba pa bin cu cambio y adaptacion den dje. Actualmente e boet maximo ta 5 mil florin pa esun cu ta causa destruccion of vandalismo contra un edificio monumental. E ta un suma basta abou, pa loke un gasto asina ta demanda.

Witsenburg ta haya cu e problema di vandalismo contra nos monumentonan ta uno masha grandi mes. Tin biaha e no tin di haci cu destruccion, sino tambe cu esaki ta parti di un problema social relaciona cu e adictonan ambulante.

### Restauracion

E forno di calki ta den mal estado, te hasta hendenan a tuma piedra for di e construccion aki mes. Mientras cu e ta un monumento proteha y niun hende no mag di mishi cu ne, pa añanan largo nan tabata buscando fondonan pa restaura esaki, y nan no a logra, segun Witsenburg.

E fundacion aki a dicidi di bin cu un curso tocante e manera di traha cu calki y piedranan di antes, ya cu no tin mucho hende na Aruba cu tin e tipo di experticio ey. Nan a haya un compania di Trinidad & Tobago cu ta dispuesto di duna un curso pa tur hende interesa, specialmente di mundo di construccion,  pa nan por siña atrobe con pa traha cu e tipo di material aki cu nos antepasadonan tabata haci uzo di nan pa nan construccionnan.

Pa realisa e curso aki, nan tin yudansa di Stichting Rancho, Museo Arkeologico y Enseñansa pa Empleo. Nan idea ta cu nan ta cuminsa cu e curso, y e cursistanan ta bay traha durante dos siman, un grupo prome y otro grupo despues, riba e restauracion di e forno di calki. E cursistanan lo haya certificado di Enseñanza pa Empleo.



Asina por cuminsa cu e trabou di restauracion, tanten e fundacion aki ta bezig buscando fondo pa nan por sigui cu e trabou aki. Si nan por haya e presupuesto pa esaki, algun di e cursistanan ya certifica, y kendenan lo ta disponibel pa traha y sigui yuda e compania cu a bin for di Trinidad & Tobago, lo termina cu e restauracion. Si tur cos lo bay bon, nan ta calcula cu pa fin di november awor e forno di calki lo keda cla.

Witsenburg a bisa cu esaki ta un trabou basta grandi cu ta demanda inicialmente un inversion alrededor di 70 mil florin. Gran parti di e inversion ta e trabou mes; pero tambe riba e facilidad pa nan por realisa e trabou. Despues mester busca mas fondo pa embeyece a area aki. Unabes cu e restauracion keda cla, Stichting Rancho lo tuma over e monumento aki cu lo ta parti di e atractivo di nan 'Walking Tour'. Stiching Monumenten Fonds Aruba ta spera cu finalmente e forno di calki por haya un bon futuro.



BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Recepcionista**
Rachelle Danje

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Adres: Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**Email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**Website: www.bondia.com**
**Facebook: @bondianoticia**
**Instagram:bondiaaruba**





# Editorial

## BBO riba factura...?

### *Ta yuda transparencia...?*

Tin un diferencia di opinion insistente entre gobierno, es decir nos ministro encarga cu economia y financia y e gremionan empresarial tocante e asunto di BBO riba factura si of no. Cada banda tin nan argumentonan pa defende nan posicion, pero realmente nos no ta avansando mucho den e tema aki, mientras ta keda hopi cos sin clarifica. Di banda di e mandatario no a duna realmente te awe un motibo pakico no ta desea mas pa e impuesto aparece riba factura. Y esaki no pasobra nos ta pro, y sigur no fanaticamente, cu e impuesto mester ta riba cada recibo. Nos por comprende cu e mandatario ta desea di kita e impuesto for di tur recibo. Pa e departamento concerni lo ta hopi mas facil pa no permiti mencion ni cobro riba factura. E ora ta un metodo tin: suma tur benta di un luna y cobra e porcentahe total na e empresario. Reparti esaki entre BBO, BAVP y BAZV por sucede na e departamento mes, punto. Sin embargo, nos no ta haya e argumentacion aki den ningun documento. Por ta cu nos no tin tur documento pero den e diferente ruedanan di prensa cu tabatin desde cu e asunto aki a surgi, nos no ta tende esey treci dilanti tampoco. Recientemente nos por a observa, y a comenta riba esaki tambe, cu tanto e mandatario como e empresarionan ta argumenta cu nan manera di mira e asunto lo contribui na 'transparencia'.

Cu tur respet, nos no ta mira esey. Nos mester duna e mandatario rason si e ta bisa cu e mero mencion y cobransa di e impuesto riba e prijs di benta no necesariamente ta yuda e cliente yega na mas transparencia, pero nos lo kier hiba e asunto un poco mas leu. Acaso un persona cu cumpra algo ta haya 'transparencia' ora e impuesto ta menciona? Impuesto indirecto, cu ademas ta e empresario mester paga riba su benta total di luna, ta solamente un parti chikito di e prijs total cu e cliente ta paga. Nos como consumidor generalmente ta interesa kico e empresario a paga den exterior pa su mercancia, cuanto el a paga na fleta, seguro, invoerrechten? Nos kier sa cuanto el a inclui pa su 'overhead' di negoshi? No, toch? Loke nos kier sa ta si e prijs cu e ta pidi pa su producto, ta realistico y rasonabel compara cu loke ta e prijs den exterior. Si e diferencia ta hopi grandi anto nos ta purba di cumpra den exterior, pagando igualmente gasto di transporte, seguro y impuesto di importacion, pero en todo caso nos no ta paga ni overhead, ni ganashi di e negoshi cu ta bende localmente. Esey ta significa cu masalmente nos ta cuminsa cumpra 'online'? E parti mas pudiente di nos si; al fin y al cabo, bo mester tin un credit card y esey ta algo cu gran parti di nos poblacion no tin. Nos sa esey tambe pasobra si bo tin uno, bo por spera bishita regularmente di famia cu ta bin puntra bo pa haci nan e fabor di uza bo credit card. Ta keda tambe e consideracion di garantia riba un producto, ademas di e servicio local cu tin o no tin; tur esey tambe pa considera cumpra localmente, aunke e prijsnan ta mas halto den cierto caso.

Sin embargo, banda di e discusion iritante aki, nos ta mira otro fenomeno cu no ta na bentaha di e consumidor. Esey ta e aumento drastico di prijs den varios sector unda hopi biaha nos ta haya di tende e argumento cu aumento di BBO, o un di su yiunan, a haci prijs subi. Ora bo confronta e empresario cu su prijs a subi 10 o 25%, mientras cu e aumento di BBO, etc. tabata solamente 2,5%, di repente e combersacion por bira desagradabel. E ora di biaha ta haya tende argumento cu mester paga mas huur pa e local, pa via di BBO y pasobra e propietario ta bay paga balente mas grondbelasting, etc.

Logico cu nos no por pasa rond cerca tur empresa den e mesun ramo ey pa nos compara prijs a base di loke nan ta conta nos; nos no tin tempo ni gana den e cosnan ey como consumidor. Y ya cu organisacion cu ta boga pa interes di consumidor ta no existente riba e isla aki, ta keda nos un solo remedi: no cumpra, si e prijs ta parce bo hopi exagera. Busca en berdad un persona cu por yuda bo pa cumpra e producto online. Di tur manera, e consumidor no ta scapa di haci algo di investigacion encuanto prijs, sigur si ta trata di articulo di prijs y cu ta rekeri bon mantenimento.

Di tur manera, pa bolbe na e asunto di BBO riba factura, esaki ta parce nos un discusion secundario, cu absolutamente no ta contribui nada pa e consumidor, pasobra nan mester paga en todo caso, cu e ta riba factura of no. A proposito, nos a papia algun dia pasa cu un empresario, cu un tienda cu miles di prijs diferente. El a conta nos cu nunca, desde 2007, el a yega di pone un biaha BBO riba un factura. Aparentemente su clientenan ta aprecia esey y nunca tin discusion. Asina tambe por, ta parce...

# Santiago di Chile a manece cu pre-emergencia nobo pa mal calidad di aire

**SANTIAGO (ElDiario) – E capital di Chile, di 7,2 miyon di habitante, diasabra pasa a manece bou un pre-emergencia ambiental nobo debi na e mal calidad di aire, cu a ser provoca pa e poco ventilacion di e zona cu ta den un area rondona di seronan.**



E medida a ser decreta pa Intendencia di e region metropolitano di Santiago. Ta prohibi e circulacion di vehiculonan cu ta genera mas combustion.
Tambe e medida ta inclui e prohibicion di kimamento relaciona cu agricultura den henter e region, como tambe e uzo di kentamento cu cualkier tipo di palo pa traha candela.

E medidanan tin como obheto salvaguardia e salud di e habitante di e region, e Intendencia a señala. Nan ta yama pa respeta e disposicion ki.
Santiago di Chile ta den un vaye rondona pa seronan, pa loke den e luna di otoño y invierno, e calidad di aire lo por bira pio debi na ausencia di biento cu ta elimina e particula dañino, asina tambe como pa e fenomeno di inversion termico.
E ultimo ta consisti cu e temperatura di e superficie ta mas abou cu e haltura, pa loke e particula dañino ta mantene na nivel di e vloer.
Segun un informe di Greenpeace y AirVisual, cu ta midi e indice di calidad di aire cu base den e nivel di particula fini conoci como PM2,5 cu a ser publica 5 di maart pasa, di e dies ciudad sur Americano mas contamina di mundo,

# Un Daniel Ortega cu poco siguido ta stimula pa defende paz na Nicaragua

**MANAGUA (ElDiario/ DiarioMetro) – Presidente Ortega a bisa diasabra pasa pa Sandinistanan defende paz na Nicaragua durante e fiesta di e 'repliegue', dilanti di un cantidad reduci di siguidonan reuni na un campo di baseball pafo di e ciudad di Masaya, den e pacifico di e pais.**



Cu un publico di militarnan Sandinista y trahadonan di e estado invita pa e acto, Ortega a splica cu paz ta e clave pa e desaroyo di Nicaragua, aunke su gobierno ta señala pa organismonan humanitario di ordena atakenan contra manifestantenan.
'Pa por tin trabou, salud, educacion, cultura, deporte, desaroyo na cualkier pais di e planeta aki, na prome luga mester tin paz. Y esey ta loke e historia di e pueblo di Nicaragua a defendi na e largo di historia, e 'repliegue' ta parti di e bataya ey', Ortega a bisa dilanti di centenares di Sandinista.

E 'repliegue' tabata un exodo di mas di 5.000 persona di Managua pa Masaya, cu a precede e caida di e dictador Anastacio Somoza Debayle na 1979, y cu den su 40 aniversario a ser lidera pa Ortega, como tur añanan.
Mescos cu 2018, producto di e crisis socio-politico, Ortega a desplasa su mes desde Managua pa Masaya cu medidanan di siguridad excepcional.

Su discurso a sorprende pa e ora y su tempo, ya cu tabata un di e poco biaha cu el a aparece baho e luz di solo y solamente a papia shete minuut, contrario na e discursonan cu el a brinda den oranan di anochi of den espacio interior.

Segun e Comision Inter Americano di Derechonan Humano (CIDH), 326 persona a muri cu e crisis di Nicaragua, aunke organismo humanitario local a eleva e cifra pa 594 y e Gobierno a admiti 200.

# Peru: Paisnan di Alianza di Pacifico a acorda strategianan nobo




**LIMA (Infobae/ElUniversal) – Conseho di Minister di alianza di pacifico diabierna pasa a cera cu dos dia di reunion prome cu e di 15 cumbre presidencial di e organismo, cu e reafirmacion di vocacion global y e aproximacion cu otro mecanismo internacional di integracion y comercio.**

E temanan nobo di medio ambiente, genero, innovacion, digitalisacion, transparencia, educacion y inclusion a ocupa diabierna pasa e centro economico di alianza di pacifico y e agenda di e lidernan empresarial di e bloki, cu a asumi e desafionan clave den e futuro di e organisacion.
E cumbre empresarial di alianza di pacifico, antesala di e di diescinco cumbre presidencial di e grupo conforma pa Chile, Colombia, Mexico y Peru, a culmina na Lima cu e reflexion ey, cu a ser comparti y asumi pa e mandatarionan Sebastián Piñera, Iván Duque y Martín Vizcarra, asina tambe como e canciyer Mexicano Marcelo Ebrard, ken a cera e foro hunto cu empresarionan di tur e region.

E presidente Chileno Piñera a batisa como 'temanan nobo' e asuntonan aki, cu awor ta prioridad pa e Alianza, cu lo desaroya baho e presidencia 'pro tempore' di su pais di loke lo bay ta 'un aña di renobacion'.
'E inteligencia, imaginacion, creatividad y innovacion tin cu ta e gran motor di e etapa nobo di alianza di e pacifico', Piñera a expresa.

Prome cu esey, e empresarionan di e bloki ya a asumi caba e proposicionnan aki den un serie di panel di discusion unda cu a resalta, por ehempel, e reto di reduci e desigualdad den e region mediante e uzo di tecnologia den educacion.
Otro panel tabata riba desaroyo sostenibel y desaroyo humano cu a constata e papel 'multiplicador' di e mehora laboral y di salario di e muhe Latino Americano y su impacto na tema educativo y social.

# Venezuela: Blackout ta pone Cardon y Amuay paralisa

**PARAGUANA (LaPatilla) - Un blackout a paralisa operacion di e dos refinerianan mas grandi di Venezuela, na Amuay y Cardon, na peninsula d Paraguana, estado Falcon, segun fuentenan di agencia noticiero Reuters.**

E comunidadnan den cercania y dependiente manera Judibana y parti di Cardon tambe a resulta afecta pa e blackout cu a cuminsa pa 23.30 di diasabra anochi, segun residentenan a conta portal di noticia Notifalcon.



Pa mantene siguridad, a cera porta 1 di ambos refineria y e facilidadnan ta ocupa pa Guardia Nacional y Sebin.

Empresa estatal Pdvsa, propietario di ambos refineria, no a duna comentario tocante e sucedido.

"Te na e oranan aki a activa solamente e plantanan pa consumo electrico interno," un fuente e a agrega. "Nan ta investigando," e contacto interno a conta.

Usuarionan di red social a informa un blackout den e comunidadnan cerca cu ta depende di e electricidad cu e refinerianan mes ta produci.

E compleho refinador di Venezuela ta sufriendo un reduccion substancial den su produccion debi na e fayonan regular cu criticonan di e administracion di Pdvsa ta atribui na falta di inversion, robo di material y mal administracion, ademas di e escasez di crudo pa procesa.

Pero gobierno di Maduro ta atribui e blackoutnan na sabotahe y a anuncia cu ta trahando pa mehora nan ekipo den su refinerianan. Punto Fijo a keda ayera por lo menos 12 ora sin coriente.

# Venezuela: Hues di Tribunal Supremo ta yama muhenan preso pa 'p#ta'

**CARACAS (LaPatilla) - Un hues femenino di e Sala Contitucional di Tribunal Supremo di Husticia (TSJ) di Presidente Maduro, Carmen Zuleta de Merchan, a bisa diasabra pasa cu e reciente informe tocante Venezuela di Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Derecho Humano, Michelle Bachelet, ta "victimisa" muhenan di e pais, cu ta opta pa prostitui nan mes y cu nan no ta forsa pa haci esey.**

"E Informe di Bachelet ta enfatisa e muhenan pa victimisa nan sentimentalmente (...) muhenan di Venezuela ta doño di nan propio destino y ora nan opta pa prostitui nan mes (manera na tur parti di mundo) ta pasobra nan ta p#ta," De Merchan a pone riba su cuenta na red social Twitter. Den e informe menciona di Nacionnan Uni, ta indica cu e muhenan Venezolano den e prizonnan di e regimen di Maduro a haya nan mes obliga pa intercambia sex pa cuminsa o pa haya



algun privilegio den e institucion.

"Fuentenan local a reporta algun caso di muhe cu a haya nan mes forsa pa intercambia cuminda pa sex." e informe ta señala den e seccion di "Derecho riba alimentacion". Den e seccion dedica na "Detencion Arbitrario, Tortura y Maltrato," ta splica cu e centro di detencion di servicio di inteligencia Sebin no ta adapta "pa cumpli cu e standardnan specifico di genero," conclusion na cual a yega despues di entrevista cu varios muhe cu tabata deteni ey, cu a informa cu nan tabata cera hunto den e unico cel pa hende muhe, cu tabata completamente sobrepobla y vigila principalmente pa hende homber.

Opinion di e hues a causa hopi protesta y comentario, entre otro di Avesa (Asociacion Venezolano pa Educacion Sexual Alternativo) un ONG specialisa den derecho sexual, reproductivo y di hende muhe.

# Venezuela: Proximo negociacion na Barbados



**CARACAS (LaPatilla) - Presidente encarga di Venezuela, Juan Guaido, a anuncia riba rednan social cu lo trata di pone salida di regimen di Nicolas Maduro riba agenda di e proximo encuentro cu lo tuma luga na Barbados, tambe auspicia pa gobierno di Noruega.**

"Nos ta liderando e trabao den tur espacio cu ta acerca nos na libertad," Guaido a enfatisa despues di publica un comunicado riba Twitter tocante e reunionnan nobo.

"Tanto na Oslo, como den e Grupo Internacional di Contacto, y tur espacio di presion, nos obhetivo ta mesun: logra un solucion definitivo pa e crisis na nos pais," el a agrega.

Prome cu esey Guaido a anuncia cu proximamente lo reactiva participacion di Venezuela den e Tratado Interamericano di Asistencia Reciproco (TIAR), liga na Organisacion di Estadonan Americano (OEA).

Venezuela tabata miembro di TIAR pero na 2012 a retira hunto cu e regimennan amigo di Nicaragua, Ecuador y Bolivia. Guaido ta buscando mas apoyo cu participacion den TIAR pa logra termina usurpacion di poder di presidente 'de facto' Nicolas Maduro.

# Polis sospecha den caso di horta 600 kilo di droga ta retira

**WILLEMSTAD (Vigilante) – Recientemente un agente policial cu su nomber ta menciona den e caso di desaparicion di droganan for di warda di recherche a tuma su retiro**.

Esaki a trece basta papiamento den ultimo dianan aki tanto riba caya como den Cuerpo Policial mes. E agente aki ta ser menciona como e posibel sospechoso mayor di e caso aki.
Ta asina cu tambe tabatin nombernan menciona manera di e team special cu tabata ta envolvi, pero semper a menciona e agente su nomber como sospechoso mayor.

E cargamento di droga cu warda costa a internista den area di Fuik. Y ta ser bisa cu e agente policial lo a wordo buta bou di presion pa e doñonan di esaki y a traha un plan pa asina recobra e droga.

E agente policial aki cu a yega di labora na Hato y tabatin conocemento di e departamento di droga y na unda e droga tabata wordo warda den e asina yama " Kluis" cual a bira mucho mas facil pa yega na droga cu a ser confisca.
Sigur e agente policial aki a haya yudansa di den departamento na unda e droga tabata warda cual a bin dilanti den rapport cu Minister di Husticia tin den su poder.



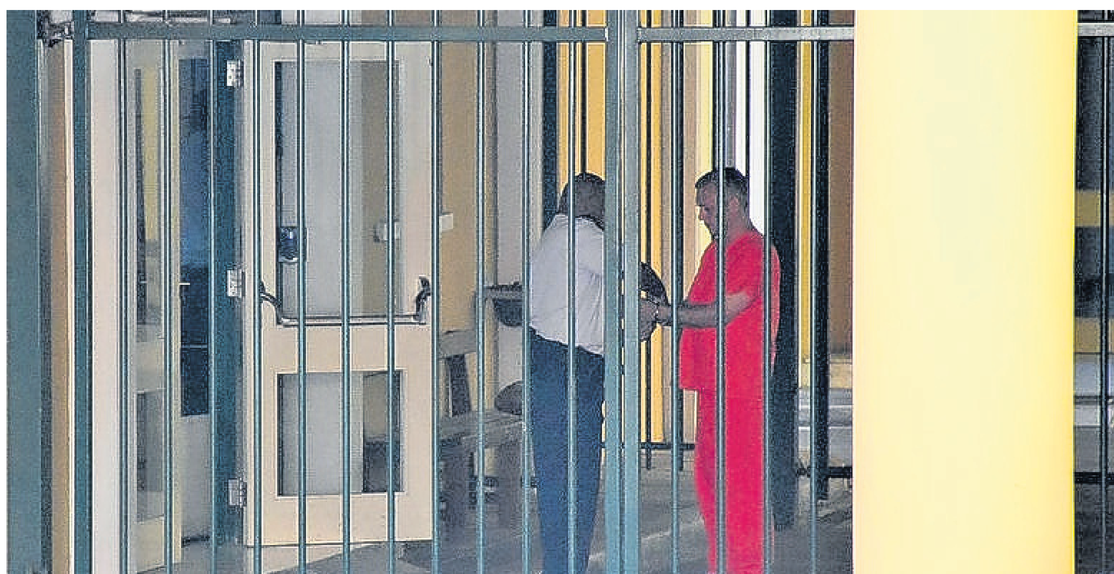
# Duda si Schotte ta riba welga di hamber of no

**WILLEMSTAD – E pregunta awo ta, si e ex Prome Minister ta riba un welga di hamber of no? Segun abogado di Gerrit Schotte, e ta riba un welga di hamber for di diadomingo siman pasa.**

E Director di prizon ta desmenti previamente e informenan aki como 'fake news'. E presonan den blok 6 lo ta insatisfecho cu e circunstancianan den cual nan ta deteni.

E abogado di Schotte awo ta considerando un solicitud oficial pa asina Schotte cumpli su condena na cas pa motibo cu prizon no ta apto.

Tampoco ta tumando na cuenta e dieet di Schotte, di cual e no ta come ni pisca of carni porco.



# VVD: Salba inmigrantenan di hoga riba lama mester considera como crimen

**AMSTERDAM (DutchNews.nl) – Partido di coalicion VVD a propone pa converti rescate di inmigrantenan y evita cu nan hoga riba lama, un crimen; a pesar cu tratadonan internacional ta haci esaki un obligacion.**

E plan tin apoyo di mayoria den Parlamento, danki na e apoyo di e partner di e cabinet Democrat Chirstiano CDA y oposicion PVV, FvD y SGP, segun e NRC. Sinembargo e dos partidonan mas chikito di e coalicion, VVD y ChristenUnie, ta opone fuertemente na e movecion.
E problema a converti den un punto di discordia na Hulanda, debi na e papel di e barco registra na Hulanda Sea Watch 3's den e rescate di inmigrantenan cu a intenta di crusa e lama Mediteraneo di noord Africa.

Siman pasa Hues Italiano di ayudo di migracion ilegal a libera e Capitan Aleman Carola Rackete di Sea Watch 3. El a ser aresta despues di su yegada na Sicilia cu un grupo di migrante, pero e Hues a bisa cu e tabata cumpliendo cu su deber di 'salba bidanan humano'.

E convencion di Nacionnan Uni tocante e Derecho di lama na 1982 a ser establece pa motibo cu e barconan ta ofrece asistencia na e personanan y otro barconan den peliger riba lama. Sinembargo e diputado di VVD Jeroen van Wijngaarden a bisa cu e kier pa ley sigura cu e misionnan di rescate no ta ser uza pa asina facilita traficacion humano.

"Nos kier pone e dilema cu e partidonan ta enfrentando: Con bo por evita cu un barco di rescate ta converti den un servicio di ferry pa inmigrantenan ilegal" El a bisa.



# Hulanda y Corsou trahando riba 'acuerdo global' pa evita aanwijzing



**DEN HAAG - Delegacion oficial di Corsou y Hulanda ta tratando di establece e liñanan pa un acuerdo global cu lo haci necesario cu Conseho di Minister dicidi pa duna Gabinete Rhuggenaath instruccionnan di presupuesto.**

Fuentenan na Den Haag ta duna e intento na un oportunidad considerabel di exito, aunke nan no ta asumi cu ya caba lo tin un acuerdo final pa fin di otro siman. E proposito di e consulta oficial ta pa determina e ruta pa cual por pone den ordo di finanzas di gobierno di Corsou y e ritmo na manera e mester ser haci.

Ta ser bisa cu e gobierno di Willemstad ta preparando pa tuma medidanan adicional di acuerdo cu e asesoramento anterior di e hunta di Supervision Financiero pa asina reduci e gastonan y lo aumenta e ingreso. Hulanda lo gusta pa facilita activamente e proceso aki, cu tambe ta analisa explicitamente manera un ayudo pa boost e economia di Corsou.

Si ta posibel pa yega na un acuerdo general, e instruccion presupuestario lo por ser descarta y lo traha riba e otro detayenan den e siman venidero.

# Desempleo ta aumenta na 21,2%




**WILLEMSTAD – E indice di desempleo na Corsou a aumenta pa 21,2% na april ultimo. Na september 2018 e tabata 13,4 %. E oficina Central di Estadistica a anuncia esaki den un rapport.**

Esaki ta nifica un aumento di mas cu 6 mil persona, na Corsou tin awo 15 mil persona sin trabou. CBS no a informa e motibo di e aumento.





# Clasificado
## ECONOMICO



**TA BENDE**
Commercial property in Barcadera, build-up 424 m2, land 2400 m2 for $337.000
**Tel. 593 6318**

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA HUUR**
La Cabana
1 bdr sleep 4
10 aug. 2019 for 1 week
**Tel.583 8132 / 641 6184**

**SERVICIO PUBLICO**
ta haci tur tipo di trabou di costurera
**Tel. 593 2085**

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na
**563 4828/5679610**

**TA HUUR**
Cas grandi na Playa di 3 camber, sala, cushina, baño Fls.2000 p/l + deposito
**Tel. 594 8842**

**TA HUUR**
Oficina na Playa cu baño y propio parkeo di 3 auto 115 m2 Fls.2300 discutibel
**Tel. 594 8842**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
Toyota Yaris '07 Std. airco, motor 100% Fls.5700
Ford Ranger XLT atm, airco blit Fls.5500
**Tel. 733 4448**

**TA BENDE**
un cas, 3 camber, 2 baño na Bushiri, Caya Soeur Meletia AWG. 375.000,=
Tel: 592.9966

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta busca trabou den cuido di mucha y anciano y tambe limpieza di cas of oficina
**Tel. 749 6870**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.
**Tel. 568 3728**

**SERVICIO PUBLICO**
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

**Te Huur**
Woonhuis plus Omheining
2slaapkamer, 1badkamer
keuken/woonkamer
voor/acherporch Babijn 16B
1800 florin P/M plus borg
**Tel.7417262**



**TA HUUR**
Per aug groot appartament 1of 2 personen slaapkamer met airco inverter ongemeubileerd 1000,- p/m gemuebileerd 1200,- p/m excl. elektra & gas
**Tel. 747 2298**

**SERVICIO PUBLICO**
Christina God Gifted Spiritualist
I specialize in love marriage
I will reunite the separated
I remove all evil negative energy
I succeed where others have failed fast immediate results
1-561-557-9540

**TA HUUR**
La Cabana 1 bdr sleep 4
8 aug. 2019 for 1 week
**Tel. 583 8132 / 641 6184**

**GRATIS**
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

**TA BENDE**
Bonchi largo, concomber chiquito, berenhein, smoothie y mas. Goshen Farm, Alto Vista 52
**Tel. 587 9008**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**TA HUUR**
entrante 25 di july 2019 ta huur studio apartment full muebla pa 1 persona please. Piedra Plat. Mas info por yama
**Tel.741 8637**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**TA BENDE**
un cas na Apelsinastraat di 3 camber y 1 baño, un studio apartment, pa Fls.380.000
**Tel:593 6318**

**TA BENDE**
BBQ Grill "crioyo" duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**TA BENDE**
Cas y Studio apart.
3 camber, 1 baño, cushina, comedor, sala y veranda
Prijs Afl.195.000.00
**Tel.588 2942 / 593 2578**

**SERVICIO PUBLICO**
Handyman pa trabouw di: Verfmento, plumbing, tuberia, chapi limpieza di cura, drecha mata
**Tel. 568 3728**

**TA BENDE**
un cas na Caya Solo/ Tarabana Residence di 3 camber y 2 baño, pa Fls.350.000 yama na
**Tel. 593 6318**

**TA BUSCA**
Señora ta busca trabow domestico (limpieza di cas)di dialuna pa diabierna
**Tel.746 5697**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
**Tel. 566 5026**

**TA HUUR**
una habitación amueblada, con todo incluido en Playa
**Tel.564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
**Tel. 600 0750**

**TA HUUR**
Apto 1 camber y mei, cushina, baño, entrada priva, full muebla pa un pareha Fl.1100 excl. utl
**Tel.566 6849**

**SERVICIO PUBLICO**
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
**Tel. 564 1979**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
**Tel : 746 0518**

**TA BUSCA**
Trabou como ayudante di cushina
**Tel. 641 3811**

**TA HUUR**
Studio Apart. pa 1 persona inclui utl. exclui electr. na San Nicolas 650 p/l + dest/ Disponible 1 juni
**Tel : 584 1008 / 563 9483 / 594 2502**

# ABC Tours ta figura den top 10 Miho Actividad den Caribe

**ORANJESTAD – TripAdvisor, pa medio di e "Travelers Choice Awards", recientemente reconoce e top experiencianan mas busca como tambe e reservacionnan mas gusta globalmente. E ganadonan ta determina a traves di un algoritmo cu ta tuma den consideracion tur e 'business reviews', opinionnan y popularidad entre e bishitantenan den e ultimo aña.**





E aña aki, Aruba a wordo selecta cu e asina yama 'Island Ultimate Jeep Safari' di e compania local ABC Tours, den e di tres luga riba e lista di 'Top 10 Caribbean Experiences', net banda di Bahamas na di dos luga y Republica Dominicana cua sali na prome luga.
Esaki ta refleha tambe cu Aruba su atraccionnan natural no ta cuminsa y caba na beach. E bishitantenan ta ansioso pa conoce e recursonan natural manera cu nan yega na e isla.
Ta un experiencia cu solamente nan por biba aki na Aruba, unda por ehempel por pasa tempo cu famia na Natural Pool 'Conchi', Ayo Rock Formation, Kapel di Alto Vista y hopi mas, mientras nan ta disfruta di un dushi lunch. 'Island Ultimate Jeep Safari' ta ofrece tambe 'snorkeling gear' pa a
esunnan cu kier pasa un rato den e awanan blauw di Aruba.








Marvin Kelly, Propietario di ABC Tours ta expresa di ta masha contento cu e reconocimento aki. Como empresario local, trahando pa mas di 20 aña den e mundo turistico, e ta haya cu e reconocimento cu nan a haya aworaki ta un empuhe y un motivacion grandi pa nan empresa den su totalidad.

"E ta bunita toch cu nos por a pone Aruba bek ariba e mapa caminda cu aki na Aruba tin dos top actividad cu a wordo reconoci den henter Caribe y caminda cu nos tin e posicion number 3 y number 5 den e 10 miho actividadnan den Caribe", a manifesta.
TripAdvisor ta tene na cuenta e feedback cu nan ta haya di e miyones di usuarionan relaciona cu e miho experiencianan na mundo. Nan ta na analisa e 'reviews" y a base di esey nan ta scoge loke nan ta considera e top actividadnan.

"Mi ta contento cu nos a wordo reconoci como un di e 10 mihonan den full Caribe y specialmente den e miho 10 unda bo tin dos actividad di ABC Tours. Mi ta kere esaki ta bisa hopi pasobra nan ta ripara cu mas y mas nos ta pone akinan hopi enfasis, no solamente ariba e satisfaccion cu ta algo clave, pero nos ta wak e experiencia den su totalidad. Y nos kier 'make sure' pa e cliente ta educa pa compronde e parti siguridad y di cuido di e medio ambiente", e Managing Director di ABC Tours a indica.
El a agrega cu ta importante pa menciona cu mirando tur e cambionan cu nan ta bay ta haciendo, mirando e foutnan cu a haci den pasado, a bin cu protocolnan pa por contraresta e preocupacionnan cu ta biba den comunidad.

**Medidanan di siguridad mas Exacto**
Kelly a sigui bisa cu ABC Tours ta consciente cu e tour operators ta hayando algun feedback negativo, pero ta tumando un direccion diferente cu medidanan di siguridad.

Pa menciona algun, ABC Tours tin su 'Safety Briefing Room' unda ta conscientisa e cliente ariba e importancia pa yuda cuida Aruba y unda ta duna e cliente consehonan ariba siguridad como tambe ariba proteccion di Aruba su medio ambiente.
Tin un protocol nobo tambe caminda a introduci un 'Safety Officer' pa educa y conscientisa.

Adicionalmente e velocidad maximo di e jeeps y UTV's a keda reenforsa pa garantisa comportacion durante 'off-road' por ehempel na Parke Nacional Arikok cu maximo di 20 km/h, den comparacion cu 50 km/h, cual ta un averahe cu tur tour operators ta core.

**Atencion na medio ambiente y naturalesa.**
Marvin Kelly a laga sa cu teniendo cuenta cu e shoconan y su neishinan, cual ta un simbolo nacional, pariba di Lighthouse, e 'UTV Tours route' a wordo adapta pa no core mas den e direccion aki. ABC Tours a manda algun recomendacion na Gobierno y AHATA relaciona cu cambionan cu ta na bienestar di Aruba y ta gradici nan e atencion brinda. Den un otro articulo lo elabora ariba e cambionan den e maneho cu ta wordo implementa pa por hiba un operacion mas responsabel, respetando naturalesa, medio ambiente y e comunidad particularmente.

BONDIA ARUBA

# Accidente fuerte na Savaneta










**SAVANETA - Diadomingo marduga riba caminda principal na Savaneta e t-weg pabou di la granja ta sosode un accidente basta fuerte cu 5 persona herida.**

Tanto ambulancenan como polis a presenta na e sitio. E caminda a keda cera pa autoridad por a traha sin ningun problema. Paramedico di ambulance a brinda ausencia na e victimanan. Polis a constata cu e señora coriendo e rav4 a tuma e bocht mucho grandi y bay dal conta di e aveo bahando di pariba. Daño material tabata considerabel, e heridonan a keda transporta pa hospital.

# Polis a persigui auto horta y a detene sospechoso

**DAKOTA -Patruyanan atento riba caya a capta un Toyota Scion preto cu ta horta, di biaha e patruya a cende alarma ,luz e patruya a bay tras di e auto y duna e chauffeur señal pa para.**

A duna varios advertencia pero nada. E chauffeur a sigui core manera iresponsabel y na final a changa e auto y asina a logra bay over na detene di e sospechoso.

E auto a ser horta diahuebs atardi na Botica Dakota caminda cu e doño a entrega keho di e sospechoso y e ladronicia. E auto a keda confisca.









# Auto a pega candela den careda na Dakota

**DAKOTA - Riba Avenida Papa Juan Pablo2, ex Rondweg diadomingo atardi un chauffeur ta baha for di su auto na careda ora a mira candela ta saliendo for di parti di motor.**

Di biaha unidad di brandweer y polis a keda manda cu urgencia pa e sitio. E auto full parti dilanti tabata na candela. Bomberonan a logra domina e candela di biaha.





# Auto a dal peaton pariba rotonde Pos Chikito






**POS CHIKITO - Diasabra anochi pariba di rotonde Pos Chikito ta sosode un accidente basta fuerte entre auto y un persona crusando caminda. Polisnan cu urgencia a keda dirigi pa e sitio y ta topa cu un homber benta abou herida cu fractura na ambos pia y brasa.**

Ambulans a yega basta lihe pa atende cu e victima. Polisnan di trafico a cuminsa cu nan investigacion di biaha hunto cu departamento forensico pa saca e evidencianan. E homber herida a keda transporta pa hospital.

# Explosion na shopping plaza di Florida ta herida 21 persona

**FLORIDA (AP) – Un restaurant di pizza bashi a explota na un centro comercial unda cu mas di 20 persona a keda herida y pida largo di concreto tabata bula rond den aire.**



Explosion a yega den caminda druk di Plantation, cerca di Fort Lauderdale. E restaurant a keda destrui, cerca di negoshi y autonan a keda daña. Brandweer a haya liña di gas. Autoridad a bisa cu ta trempan pa determina e causa.

'Nos a kere tabata un lamper prome, despues a sinti cu edificio a tembla y cosnan a cuminsa cay. Nos a wak pafo y a sinti manera fin di mundo, e tabata loco', Alex Carver a bisa. 21 persona a keda herida pero ningun su bida ta den peliger, polis Jesica Ryan a informa.
E explosion a laga atras solamente algun parti metal. E restaurant cu yama 'pizzafire' a keda sin funciona pa algun luna. E explosion tambe a pone cu bentana di un gym popular a kibra na e centro comercial di Broward County.

Jesse Walaschek a bisa cu el a sali di e gym cu su casa y su tres yiu di 4, 6 y 8 aña di edad. Nan tabata staciona cerca di e restaurant y a core 45 meter leu, ora nan a tende explosion. "Un explosion grandi, mi nunca a experiencia." Segun Walaschek tur cos a stop, e kier a saca su famia sigur. Si tabata algun minuut prome, ora cu su yiunan tabata drenta auto, e situacion por a bira malo.

Hefe di Batayon di Departamento di Brandweer Joel Gordon a bisa cu tabata tin lek di gas ora nan a yega, pero no por bisa si ta sigur cu a causa e explosion. 'Nos ta contento cu ningun hende a fayece, e ta malo pero e por tabata pio', Gordon a bisa.



# Noord Korea ta libera studiante acusa di spionahe



**SUR KOREA (AP) – Noord Korea siman pasa a declara cu un studiante kende nan a cera pa un siman a comparti propaganda contra e gobierno na Pyongyang, spionando y proveyendo material fotografico na agencianan di noticia cu ta critica e gobierno.**

Agencia di noticia central di Korea (KCNA) a bisa cu Noord Korea a deporta Alek Sigley, despues cu el a pidi pordon pa su actividad, cual segun e agencia ta causa peliger pa e pais su soberania. Nort Korea ta monitor nan bishitante y ta aplica un blokeo stricto di informacion na cada residente.

Sigley tabatin un presencia activo riba medio social Twitter, cual lo por splica dicon e studiante a bira un anomalia den e pais Asiatico. Sigley a yega Tokio, el a informa cu e ta den bon condicion pero sin bisa kico a pas'e. Su tata, Gary Sigley, professor di studio Asiatico na Universidad di Australia a bisa cu su yiu a wordo bon trata na Noord Korea.

Sigley ta studiante na un Universidad di Pyongyan y ta organisa tournan na e capital despues cu el a perde contacto riba medio social cu famia y amigo. KCNA a bisa cu Sigley a wordo captura 25 di juni, el a abusa condicion di studiante pa pone potret y otro informacion na medionan di noticia.

Agencia di noticia a bisa cu Noord Korea a expulsa Sigley pa 'indulgencia humanitario'. 'El a admiti di su acto di spionahe y ofrece dato di situacion y a keda pidi pordon', e agencia a informa.

Durante su estadia, Sigley a comparti detaye di su bida na Pyongyang na su medio social y su website di su agencia di biahe Tongil Tours unda cu tabatin percepcion externo negativo di Nort Korea. Tambe a skirbi articulo di opinion sinembargo ningun di nan ta parce di ta critico cu e gobierno y e sistema politico di e pais Asiatico.

# Marcia Stamper y Franklin Ridderstaat a promociona Aruba na Turkia

**ORANJESTAD - Recientemente un biaha mas Aruba a luci manera semper,e biaha aki durante e di 39 Congreso di FECC cu a tuma luga na Yalova Turkia.**

Marcia Stamper, Franklin Ridderstaat y Clive van Bergen Paesch ex President di FECC The Netherlands di 2007 pa 2013, hunto a promove Aruba banda di Hulanda. Y Franklin tabata pone su potret nan tur dia riba FB y el a bira masha popular .Franklin a priminti cu otro aña e tabin cu un delegacion cu miembro nan nobo pa FECC Aruba. Marcia ta desea FECC Aruba hopi exito. Marcia stamper ta gradici su Excelencia Minister Xiomara Maduro pa su reconocimento ricibi na Aruba 6 di maart 2019.

Amigo Donald Croes si a haci hopi falta na Turkia cu su carisma y su joke nan. Pero Franklin tabata tene Donald na haltura. Marcia Stamper ta den su funcion di Dutch Caribbean Affairs Aruba / FECC der Nederlanden.

Di 2007 pa 2019.FECC Der Nederlanden ta un nomber nobo crea pa Marcia Stamper y a wordo inscribi na KvK 15.05.2019. E Congreso na Yalova Turkia tabata masha bon organisa,a participa un delegacion di 160 miembro di 20 pais.

Pais Turkia no ta Celebra Carnaval nan tin festival nan grandi di folklore y otro festival nan. Ta un custumber di ex President di FECC Henk van der Kroon d.f.m pa intruduci Carnaval na Turkia.

Y tabata un logro pa cuminsa, paso e apertura di e Parada y Marcha di Bandera a wordu transmiti en vivo cu e palabra carnival. Cu vigilancia di polis y militar tur hende a sinti nan mes safe. Paso ta un Pais di otro custumber y creencia y tabatin campaña politico andando pero trankil. Turkia ta conoci pa su inmenso Historia.

Manera Ciudad Istambul e unico Ciudad grandi na Mundo cu ta establece na dos continente.E parti Historico na e parti Europeo y e Ciudad Nobo na e parti Asiatico, e parti residencial, "Istanbul the life and the History together".






Durante e 7 dia tabatin e.o entregamento di medaya di e 39 Congreso di FECC,Reunion di Presidium, Asamblea General, Turkish Hamam y Spa,Coffee y Tea Time,Folk Dance Show,diferente Tours cu bus y cu boto ,Barbeque. Tur cuminda ta cuminda Halal.

Tayernan presenta pa Igor Meneghello costume designer y scenographer di Venezia Italia. Tayernan di Jose Miguel Arzuaga " From trash to Carnival Costume" di Francia.

White Dinner Night,Carnival Night y FECC Gala Dinner. Tambe tabatin bishita e.o na Alcalde sr. Veva Salman di Ciudad di Yalova. Bishita na Alcalde sr. Alinur Aktas di Ciudad di Bursa. Marcia a bisti Alcalde di Bursa su medaya di Congreso y el a keda masha contento y el a bira regala Marcia 2 banderin di su sala di conferencia, un banderarin di ciudad Bursa y e otro ta banderin di pais Turkia den su stand. Y coordinador di Alcalde a regala Marcia un buki di Historia di ciudad Bursa. Bursa ta e prome Capital di Emperio di Ottoman.Y ta mundial conoci e.o pa su tela y bisti nan di seda y su inmenso Bazaar di oro, plata etc...

Celebracion di 40 Aniversario di FECC ta tuma luga otro aña 2020 na ciudad di Pituj Slovenia. Pa Marcia Stamper ta Historia paso ( 24 )aña pasa cu sosten di Don Milo Croes d.f.m el a hiba e di 17 Gongreso di FECC Aruba na 1997.Tabata un persona cu a lanta para durante Assamblea General na Lubljana Slovenia na 1996,vorstin Augusta Baumans di Belgica cu a bisa.

Un persona den e sala aki por yuda nos paso Rio de Janeiro Brazil a laga Congreso di FECC cay pa 1997 . el a bisa Marcia Stamper ta e persona cu por yuda FECC pa hiba e di 17 Congreso Aruba. Y berdad e Congreso di FECC a wordo logra cu hopi preparacion pa Aruba na 1997 cu exito. Na caminda pa Istambul di regreso pa Amsterdam ,Marcia a haya e tristo noticia cu su mama Int di FECC a fayece na Belgica. Cu mama Augusta Baumans Sosega na Paz di Señor.

Un otro noticia di FECC Int' ,otro aña e proyecto di Marcia Stamper ta wordo presenta .E Biografia di Henk van der Kroon d.f.m skirbi pa Vanja Oduber d.f.m ta wordo presenta na Pituj Slovenia durante Ceremonia di 40 Aniversario di FECC.

E Congreso ta cuminsa otro aña dia (24 ) di mei 2020 fecha di nacemento di Marcia Stamper cu Poder di Dios Creador.

# Filomena College Mavo ta tene su Museumnacht

















**ORANJESTAD - Pa clausura e aña escolar 2018-2019 Filomena College Mavo a organisa un fundrasing museumnacht unda klas 1 t/c 3 a presenta nan producto final diabierna 28 di juni na e pueblo di Aruba.**

Segun juffrouw Heyliger e proyecto aki a crea un plataforma unda e alumnonan a siña y a practica diferente habilidad cu ta importante pa nan estudio den futuro como e.o. planeamento di un proyecto, uzo di fuentenan, comunicacion, traha fuente nobo di e informacion acumula, resolve problema, traha resumen di un entrevista y procesa e informacion digital.

E team di Filomena College ta orguyoso di nan alumnonan y ta gradici mayornan pa e sosten y donacionnan. Presente na Museumnacht tawata: Juby Naar, Vicente Ras ( a duna presentacion), Robert Thiel, Ronchi de Cuba, Carmelita Haynes, Yiu muher di Laura Wernet Paskel, Yiu di Edgar Connor( Lee Connor) cu por cierto a duna presentacion tambe, familiar di Luis Maduro, yiu di nos libertador Gilberto F. Betico Croes (Gisette Croes), familiar di Margo Croes y Jeffrey Angela cu a yuda e grupo di Padu Lampe.

Un danki special na nos sponsornan, y tambe na e pueblo di Aruba cu a haci e anochi aki uno inolvidabel pa nos alumnonan. Esaki ta Enseñanza moderno unda nos alumnonan ta mas activo cu e leerstof y ta haya e oportunidad pa demostra nan talento. Door di tecnologia tin mas fuentenan di informacion y nos tin di coach e alumnonan den e proceso aki pa cu e uzo di e fuentenan.

# Brazil ta recobra titulo di Copa America despues di 12 aña

**RIO DE JANEIRO (AP) — Brazil no tabata tin mester di Neymar pa asina gana e titulo di Copa America na cas.**

Brazil a derota Peru 3-1 y asina a gana e prome titulo Sur Americano desde 2007. Everton cu a reemplasa Neymar a hiba e ekipo na victoria, el a anota un gol y establece un otro pa duna Brazil su di nuebe Copa America y e di cinco na cas.

Gabriel Jesus y Richarlison tambe a anota un gol cual cada uno pa Brazil, kende a gana e titulo biaha cu nan ta anfitrion di e torneo na Brazil.

Everton a ser nombra como e hungado di e final y tambe a termina como un di e goleadornan maximo di e torneo cu tres gol. E veterano Brasilero Dani Alvez tabata e hungado di e torneo.

Brazil a haya e victoria a pesar di a hunga di 70 minuut pa motibo cu Gabriel Jesus a ser expulsa cu un segundo carchi geel.











# Merca ta gana su di 4 titulo di Copa Mundial Femenino









**LYON, France (AP) — E ekipo di futbol femenino Mericano a derota ekipo di Hulanda 2-0 y asina a titula campeon di Copa Mundial pa di cuater biaha**.

Merca a gana e di cuater titulo record di Copa Mundial femenino y e segundo consecutivo, derotando Hulanda 2-0 ayera nochi ora cu Rapinoea converti un penal den e segundo mita y Rose Lavelle a agrega un gol.

E capitan di e ekipo Mericano, Megan Rapinoe, a gana e balon di oro como e miho hungado, e sapato di oro como e persona cu a anota mas gol y un estatua mundial pa defensor di igualdad di genero.

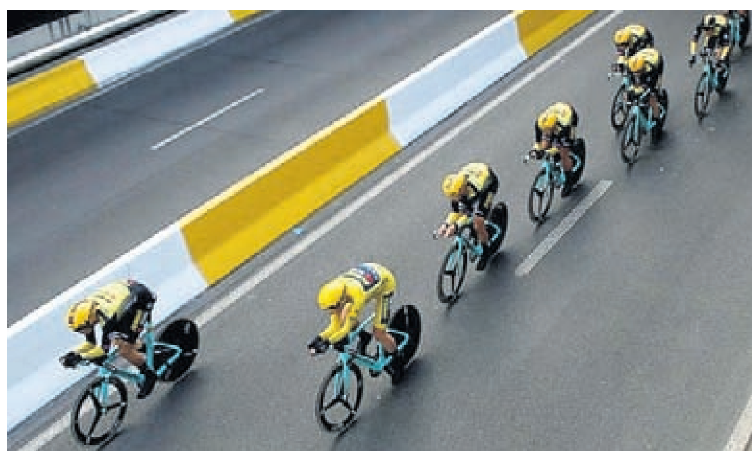
E presidente di FIFA, Gianni Infantino a entrega e trofeo un marcado contrasta cu e cuater aña pasa na Canada, ora cu e presidente e tempo ey Sepp Blatter no a presenta ora cu e fiscalnan Mericano a investiga e corupcion den organismo rector di futbol. Mientras cu Merca ta agrega e cuater streanan na nan camisa, Alemania ta e unico nacion cu tin incluso dos.

E Mericanonan a establece recordnan cu 26 gol y un 12 victoria consecutivo di Copa mundial datando 2015. E coach di e ekipo Mericano Jill Ellis tabata e prome coach cu a hiba e ekipo Mericano pa dos titulo di Copa Mundial y Merca a join Alemania na 2003 y 2007como e unico campeonnan ripiti.



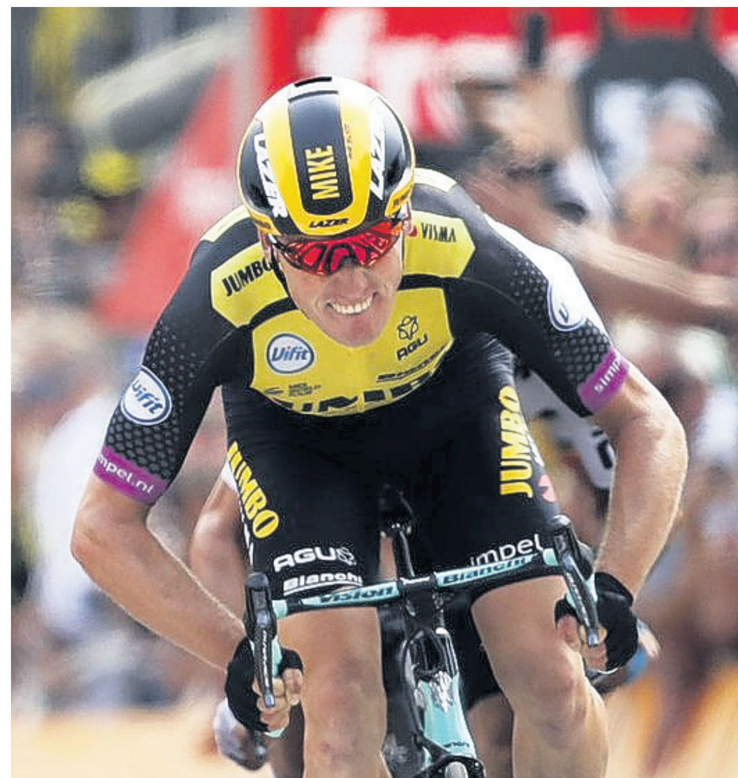
# Mike Teunissen (Jumbo-Visma) ta prome lider den Tour De France 2019

**BRUSSELS - E evento di ciclismo mas grandi di mundo a cuminsa diasabra pasa cu su edicion number 106. E careda di etapa di tres siman di ciclismo di ruta cubriendo mas di 3500 km, incluyendo e partinan di montaña di Alpes y Pirineo, a cuminsa cu un etapa cu start y finish na Bruselas, Belgica, unda un yegada masal despues di 192 km a termina cu un victoria sorpresivo pa e Hulandes Mike Teunissen, cu a vence tur e sprinternan faborito, reemplasando su compañero di ekipo Jumbo-Visma, Dylan Groenewegen.**









E miho sprinter di e momento aki a bira victima di un caida faltando menos cu un kilometro pa yega finish. Teunissen, e asina yama 'lead out man' pa Dylan Groenewegen, cu ta e ultimo den e 'trein' cu ta acompaña e sprinter te na 300 metro di finish, a ripara cu su compañero a cay su tras y e mester a sigui pa wak kico e mes por haci. Den e ultimo 100 m, cu un caminda subiendo levemente, el a demostra di tin mas power y bon timing. Peter Sagan (Bora-Hansgrohe) a keda na di dos luga y Caleb Ewan (Lotto-Soudal) a keda na di tres luga. Asina Teunissen a bira e prome Hulandes pa logra un jersey geel di lider, trinta aña despues cu Erik Breukink tabata e ultimo cu a logra esey. Faborito pa clasificacion general Geraint Thomas a cay den e sprint final pero no tabatin lesion serio y ta continua.

Ayera a tuma luga e di dos etapa di e Tour, un time trial pa ekipo den vecindario di Bruselas, unda e ekipo di Jumbo-Visma a bolbe sali victorioso. Durante henter e careda e team di Ineos (anteriormente Sky) tabata sinta na e puesto di honor, pero Jumbo-Visma, cu tabatin como motor ex campeon mundial di time trial individual Toni Martin a bordo, y e propio Teuissen, tabata perfecto. Banda di e jersey geel di lider, di Teunissen, e jersey berde di clasificacion pa punto a keda empata entre Peter Sagan y Mike Teunissen, mientras cu e jersey blanco di miho coredo hoben a bay pa e Belga Wout van Aert, di Jumbo-Visma tambe.

E faboritonan pa clasificacion general a bay bon den e prome dianan, cu excepcion di Jakob Fuglsang (Astana) , cu a sufri un caida fuerte durante e prome etapa. Durante e di dos etapa el a mustra di a recupera rasonabelmente pa apoya su ekipo den e esfuerso conhunto. Cu dos di e faboritonan grandi sinta na cas, Chris Froome (Ineos) y Tom Dumoulin (Sunweb) ambos tin lesion considerabel, Team Ineos ainda ta conta cu Geraint Thomas, ganador aña pasa, ademas di e Colombiano Egan Bernal, pa prensa deportivo marca como e gran sorpresa e aña aki, cu ta bon posiciona den clasificacion general. Pa algun otro 'contender' pa clasificacion general, manera Richie Porte, Romain Bardet y Nairo Quintana e no tabata un bon dia perdiendo casi un minuut riba Bernal Y Thomas, cu a probecha di e puesto number dos di nan ekipo Ineos. Un di e posibel candidatonan pa victoria final ta e Hulandes Steven Kruiswijk, cu a probecha tambe di e victoria ayera di su team Jumbo-Visma y ta

Casi veterano Vicenzo Nibali (Bahrain-Merida) a perde 16 seconde riba Thomas y Bernal y 36 riba Steven Kruiswijk, pero e Tour ta apenas den su prome siman y sorpresa nunca ta leu.

Etapa number 3: Binche - Epernay

Etapa 3 di awe dialuna 8 di juli ta hiba e coredonan di Binche (Belgica) te Epernay (Francia), un recorido di 215 km, den region di Champagne, cu solamente un biaha antes tabata luga di meta final. Na 1963 e coredor Belga Eddy Pauwels a gana e prome etapa na Epernay pa gara e prome camiseta di lider di e aña ey. E finish na Epernay no ta algo pa e sprinternan, ya cu e yegada, ultimo 500 metro ta subi cu 8%.

# Tamashi Elite Aruba cu hopi medaya conkista na Punok

**ORANJESTAD - Recientemente e grupo di karate di Aruba a logra haci un tremendo papel den e PUNOK OPEN Orlando 2019, esaki tabata bou guia y direccion di Sensei Marvin Silva (Venezuela) y Robert Silva (Aruba).**

Nos muchanan a logra 4 medaya di Oro, 3 medaya di Plata y 8 medaya di Brons.

**Nos tin e resultadonan**
Elite-Kata. Kumite
Nathan- 1 brons, 1 plata y 1 oro
Estefano- 2 brons
Rosie- un brons y un plata
Silvana- 1 brons y 1 oro
Julia- 1 oro y 1 plata
Thomas- 1 oro y 1 brons.
Heldrick- 1 brons
Keven- 1 brons






# Maureen Croes presidente nobo di UANA (Union Americana de Natacion)



**ORANJESTAD - Durante e 2019 Campeonato Centro Americano y del Caribe (CCCAN) na Christchurch Barbados, e Confederación CCCAN a eligi su dirigentenan pa e proximo 4 añanan, esta 2020-2023.**

Den e eleccion, representante di Arubaanse Zwembond (AZB) Maureen Croes, a keda eligi como e presidente di Union Americana de Natación (UANA). UANA, e organo mas halto di e continente Americano pa e deportenan acuatico, ta forma parti di FINA. FINA ta representa tur deporte acuatico den Comite Olimpico Internacional. Cuater region ta forma UANA: Estados Unidos, Canada, Consanat, cu ta e paisnan Sur Americano y CCCAN, cu ta representa e paisnan di Caribe, Central America y Mexico.

Croes lo cuminsa su trabou 12 di Augustus pa e proximo 4 añanan te cu e Weganan Panamericano di 2023. Maureen Croes, consehero tecnico di Arubaanse Zwembond, ta mama di e landadonan Ashley, Derek, Jordy y Patrick. Maureen mes tawata un landadora, coach y oficial di landamento. E tawata parti di e organisacion di e competencianan Internacional na Aruba manera CISC, CARIFTA y CCCAN.

# Royal Power Tat Fat Home Depot ta derota Jay's Tire





**ORANJESTAD - Campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond continua ,den categoria AA Royal Power a enfrenta Jay's Tire. Den prome inning Royal Power ta piki 5 careda riba algun batazonan solido.**

Jay's Tire den di 3 inning ta rally pa 3 careda. Royal Power den bom di 3 ta anota 2 mas. Boxscore final Royal Power 11 careda, 10 hit, 1 eror y ta laga 5 coredo na base. Jay's Tire 4 careda, 2 hit, 1 eror y ta laga 5 coredo den circulacion. Miho batiadonan pa Royal Power Tat fat Home depot ta Gregory "Pilin" Krosendijk di 1-1, Mitchel Martes di 3-3 incluyendo un doblete, Leander Angela di 1-1 cu 4 rbi cual batazo tabata un doblete cu base yen, Jomark Flanegin y Jair Thompson ambos di 2-1, Goandrick Lacle di 3-2 incluyendo un doblete solido.

Pa jays Filbert Thiel y Nathan Berkel a bay di 2-1 kendenan porciento a bati e unico dos hitnan pa nan ekipo. Jair Thompson ta bay complete enfrentando 24 batiado tirando 49 bola, 58 strike pa un total di 107 lansamento permitiendo 4 careda, 2 hit y ta poncho 8 batiado regalando 6 base por bola pa seya e victoria riba su nomber. Egimar Lampe y Jeromin Kelly ambos cu 2 strike out, Nathan Berkel, Jerwin Peña, Jowald de Cuba y Sandrick Geerman tambe a ricibi ponche crema. Jorge Santana ta bay cas cu e derota tirando 92 pitch permitiendo 11 careda di cual 10 ta limpi tras di 10 hit, 5 base por bola y ta huma 5. Aigil Brete cu 2 ponche, Kenny Hart y Jeandrick Croes ta e demas victimanan. Weganan ta continua dialuna awor pa 7:15pm Royal Power lo enfrenta Celebrities mientras pa 9pm Jay's Tire vs Spuiters. Diamars 9 di juli pa 7:15pm wega number 4 di Play-off Final A-Klas Logros vs Piratas. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya Bo ekipo preferi.

# Olympia Track & Field Club cu bon prestacion na Trupiaal Classics Invitational









**ORANJESTAD – Durante fin di siman a tuma luga e ultimo competencia den e Trupiaal Classic na Corsou.**

E Trupiaal Classics Invitational ta un di e competencianan anual di atletismo mas grandi na nos isla ruman Corsou. Cada aña ta bin varios paisnan den Caribe cu un nivel halto den e deporte aki manera, St. Maarten, St. Eustatius, St. Kitts & Nevis sin lubida Aruba cu dos club, Bonaire, y Corsow mes.

Aruba a bay cu dos club esta Olympia y Aruba Malmok Runners

E club Olympia Track and Field a logra conkista 4 medaya den un competencia hopi fuerte. Caminda cu Sheliya Wehl - 1 km - 1e luga y Naiva Kock - 1 km - 2o luga. Tambe Gisela Comenencia ta logra un prome luga den e 10 km. E hobencita Sarah Maduro ta logra un di 2 luga den e 600m.

Nan a bay cu 11 atleta, un delegacion di 23 hende. Nan atletanan a competi den diferente disciplina.

Medals:

Estafette U11 - 4th place

Long Jump - U15 - Eljoenai Wehl - 3rd place

Ball throw - U13- 2nd place - Izaline Erasmus

60 m sprint - U13- 3rd place Montse Willems



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **9 juli 2019** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un bierhuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Caya Tatarata 11, lok 1-3.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

# Aruba One Happy Island Lions Club a huramenta directiva 2019-2020





















**ORANJESTAD – Dia 29 di juni ultimo Aruba One Happy Island Lions Club a instala su directiva pa e aña Leonistico 2019-2020, y alabes e club a celebra su segundo aniversario.**

Tabata un anochi hopi ameno y bunita na Indoor Cunuco Restaurant cu a wordo prepara pa e ocasion special aki. E anochi aki a conta cu e grato presencia di Zone Chairman pa Aruba, Bonaire y Corsou Compañero Leon Randolf Luciano;Presidente di Curaçao Lions Club Compañero Leon Mariela Romero;Presidente di Bonaire Lions Club Compañero Leon Edelmira Carolina.

Durante e anochi aki a duna e relato di aña, mester bisa cu den su segundo aña como club a resalta varios proyectonan manera e.o. “Beach clean-up” na Plastic beach, Proyecto di Planta Mata den Parke Arikok, Participacion den Simulacro organisa pa Bureau Rampenbestrijding Aruba, Paranda di Bochincha pa nos personanan special, Limpieza na Centro di Barioa Playa Pabou, Proyecto verf scol Santa Teresita cu Aruba Doet, Blood Donor Drive y Caminata den Naturalesa Banda di esaki a organisa y promove diferente campaña di conscientisacion den nos comunidad manera pa ‘Tene Aruba Limpi’, ‘Trafico Conciente’, ‘Conservacion di Mangelnan’, ‘Dia di Paz’.Durante aña cu a transcuri Aruba OHIL Club tambe a organisa varios charla publico e.o. riba e tema di Medio Ambiente, Servicio Boluntario y Comunitario, Malesa di Diabetes y Presion, Lecturanan riba Conscientisacion pa un trafico sigur pa Cuerpo Policial, Fundacion Zinnia y FADA. Tambe e club a participa na diferente reunionnan di Zona, Convencion di Districto y Instruccion Leonistico. Ademas a organisa diferente actividadnan pa recauda fondo manera e.o. Bingo y Feria di Sopi. Durante e aña cu a transcuri Aruba OHIL Club a ricibi Reconocimento for di Oficina Internacional di Clubnan di Leonnan pa aumento den miembresia. Un aña exitoso pa cual e club por ta hopi orguyoso pa esaki.

**Instalacion Directiva 2018 – 2019:**
Durante e bunita anochi aki Presidente Saliente Compañero Leon Ferdinand Curiël asisti pa e Secretario Compañero Leon Carla Martinus a instala Compañero Leon Junior Arends como e Presidente di ‘Aruba One Happy Island Lions Club’ pa e periodo Leonistico 2019 – 2020. Despues di a huramenta como Presidente Compañero Leon Junior Arends a instala su hunta di directiva nobo como lo siguiente: Vice-Presidente Compañero Leon Eugene Dubero, Secretario Compañero Leon Carolina Croes, Tesorero Compañero Leon Ferdinand Curiël y alabes Presidente Saliente, Comisario encarga cu Afiliacion di Miembronan Compañero Leon Raymond Wever, Comisario encarga cu Servicio Comunitario Compañero Leon Doris Lacle- Eugenio, Comisario encarga cu Actividad pa Recuada Fondo Compañero Leon Richard Tromp, Comisario encarga cu Mercadeo y Relacion Publico Compañero Leon Kenia Brito, Coordinador pa Lions Club International Foundation Compañero Leon Neil Norton Thomas, Coordinador di Programa Leonistico Compañero Leon Vanessa Olive y Tail Twister Compañero Leon Angelo Koolman.

E directiva nobo lo guia e club durante e aña Leonistico 2019 – 2020, cual lo bira un reto pa e organisacion cual tin bunita plan y proyectonan na beneficio di nos comunidad. Aruba One Happy Island Lions Club ta e club di servicio mas jong aki na Aruba y durante su dos añanan di existencia a demostra su derecho di existencia sobresaliente den servicio boluntario na bienestar di nos comunidad.



# Cursistanan a termina curso empresario independiente chikito/mediano





**ORANJESTAD – Recientemente Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta otorga certificado na e cursistanan cu a termina e curso Empresario Independiente Chikito/Mediano.**

E curso cu a inicia na october aña pasa no tabata uno facil pero cu sigur ta brinda e herment necesario na e (futuro) empresario cu kier cuminsa su propio negoshi. E curiculo diseña door di Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta special pa e formalisacion di un empresa chikito/mediano (SMEs). Esaki ta di 5 aña cu e curso ta wordo duna y e biaha aki a trece algun adaptacion pa asina brinda un curiculo mas completo y alinea cu situacion real.

E 13 cursistanan a sigui pa 8 luna intensivo diferente les semanal riba diferente materia consistiendo di un cantidad amplio di topico. A amplia conocemento di e cursista riba marketing, legislacion, financia y administracion, impuesto, recurso humano y varios otro aspecto di negoshi manera diseña y presenta un business plan. Hunto cu esaki nan a haya e oportunidad pa promove nan mes pa haya un financiamento via Qredits.
KvK kier logra via e curso pa informa y educa e (futuro) empresario pa ta miho prepara na momento di establece y maneha su negoshi. Pa e cursistanan e periodo di curso no tabata algo facil pero un periodo extenso cu a rekeri hopi dedicacion y trabou duro pa por pasa nan examen cu exito. Algun persona tin un negoshi caba y otro tin nan trabou diario pues e estudio y preparacion pa cada les den oranan liber sigur ta un sacrificio.

Ta remarcabel con anima e cursistanan ta y alabes cu e curso ta brinda nan e oportunidad di cera amistad nobo via cua nan ta amplia tambe nan network comercial.

E curso ta uno basta intensivo y largo, y e ta exigi tempo di e cursistanan. E porcentahe di presencia ta 80%. Sin cumpli cu esaki e ta bira dificil pa completa e curso cu exito. Esunnan cu a logra a ricibi nan certificado pa completa e curso cu tin un balor comparabel cu un "middenstandsdiploma" na Hulanda.
Entrega di certificado a tuma luga diahuebs, 4 di juli 2019 na KvK, sigui pa un celebracion ameno cu familiar y amistadnan. Director Ehecutivo, Sonja Velthuizen, a felicita e cursistanan y a bisa algun palabra di estimulo pa sigui dilanti y cu KvK lo ta semper na nan disponibilidad. Presidente di KvK,. Kawish Misier tambe a duna un discurso y a elogia cada un pa e esfuerso y logro. Dave Martinus, como docente y coach di e curso aki, tambe a hiba palabra na esunnan presente. Despues di esaki Sonja Velthuizen y Kawish Misier a otorga e certificado na e cursistanan.

Hunto cu e balor cu e certificado tin pa e persona y su negoshi, e logro aki di e cursista lo wordo registra na Camara di Comercio na momento cu e negoshi wordo inscribi.

Palabranan di gratitud ta bay na tur esunnan cu a coopera na realisa e curso aki: Dave Martinus, Leo Maduro, Charisse Hoen-Daly, Bruce Harms, Guido Picus, Dick Rikkengaa, Herbert Diaz, Rothmar Coenraad, Frits Israel, Frank Snijders y e team di BDO, Geosaine Laclé, Michael Thodé, Mario Croes, Boy Ecury, Roberto Lejuez y Olivier de Jong.

Preparacionnan ta andando caba pa e siguiente edicion di e curso. Esunnan interesa por cuminsa registra di awo caba pa e curso nobo aki. Pa participa ta pidi pa manda bo carta di motivacion y bo CV pa businessinfo@arubachamber.com. E siguiente curso di Empresario Independiente lo start riba 21 di october 2019 y lo culmina durante luna di juni 2020.

KvK ta spera di por sigui brinda e apoyo y educacion necesario pa un y tur cu kier cuminsa cu su empresa por ta bon prepara pa esaki. Tur esunnan cu kier participa den e siguiente curso, of haya mas informacion por tuma contacto cu Sue-Ellen Farro-de Freitas Sousa na businessinfo@arubachamber.com of yama na 5821566 ext. 30/27/42.

*William Erasmus di IBisa cu Ban Move Camp:*

# 'Nos mester mantene muchanan den movecion pa nan salud'

**ORANJESTAD – Dianan di vakantie a yega, muchanan ta bay tin hopi tempo liber pa haci actividad y disfruta e dianan ey. Actividadnan y ehercicio extra- escolar ta yuda pa mehora e nivel educativo, relacionnan inter-personal, salud y tambe ta aumenta e motivacion di e studiantenan. Den hopi caso, e actividadnan aki ta utilisa pa e mayornan como instrumento pa mehora rendimento escolar di nan yiu, ademas di controla y gestiona nan tempo liber.**



Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba a tene cu William Erasmus, chef sports ontwikkeling na Ibisa, el a papia tocante Ban Move Camp, cu ta un actividad pa muchanan entre 6 pa 14 aña di edad. Ora e scolnan ta cera, nan ta introduci e campamento aki, cu ta basa riba deporte, cu nan ta haci tur aña conhuntamente cu Aruba Sports Unie (ASU). Erasmus a splica cu e intencion ta pa duna e muchanan un chens cera conoci cu diferente deporte. Ora nan ta practica esey y pasa door di dje por ta cu nan ta haya e smaak di haci deporte despues, ora scol ta habri bek .






Tambe el a expresa cu pa hopi biaha nan ta traha cu federacionnan y clubnan den e barionan y asina e federacionnan por guia e muchanan y esey ta un facilidad pa e mayornan si e mucha ta gusta un deporte e lo por haci den su bario mes.
Tocante e localidad unda e campamento lo bay tuma luga, Erasmus a comenta cu ta bay haci na tres districto, esta Santa Cruz, San Nicolas y Noord, tres siman na e diferente districto aki, di dialuna pa diabierna desde 8or di mainta te cu 1or di atardi.
E dianan di campamento ta ful programa cu diferente instructornan di deporte, cu ta bay guia e grupo. E muchanan ta bay ta comparti entre 4 grupo di diferente edad, cada grupo lo tin di dos pa tres instructor di deporte cu lo guia nan y haci deporte cu nan. Ademas di esey, cada federacion deportivo lo bin cu dos trainer pa haci deporte cu nan. Entre e categoria di deporte lo tin softball, bicicleta, paralimpics, boxing, judo, karate, futbol, y mas.
Ademas, Erasmus a specifica cu nan lo ofrece 'Ibisa Salud' pa por test e muchanan pa nan condicion, un test fisico pa e muchanan, si e mayornan kier duna permiso pa haci esaki.
Actividad cu ehercicio fisico pa mucha ta hopi importante. Erasmus a señala cu den dianan di vakantie, tin algun di nan cu lo keda cas y no tin nada pa haci, por ehempel, sinta wak television tur dia of hunga cu un tablet of telefon. Di mesun manera e mayornan por haya un ayudo cu e actividadnan di e sorto aki, mientras nan ta na trabou. "Nos mester mantene e muchanan den movecion pa nan salud", el a comenta.
Cu e movecion, e muchanan ta haya mas forsa muscular, wesonan mas resistente, miho funcionamento di e curason, como tambe mehora autoestima, e capacidad di concentracion y desde e punto di bista social, nan ta haya mas amigonan y habilidad social.
Erasmus a informa cu esaki ta e ultimo actividad di e aña escolar. Na fin di esaki lo cuminsa prepara deporte escolar mes, cu tur luna e muchanan di scol basico y avansa ta ricibi les di deporte.
Di loke ta trata e Olimpiada Escolar, Erasmus a sigura cu nan ta prepara esey pa motibo cu tur deporte cu ta hunga den deporte escolar ta mara na un clasificatorio pa por hunga den olimpiada aki, cu ta plania pa fin di aña, cu te ainda no tin fecha specifico.
Pa finalisa, Erasmus a bisa cu nan ta purba pa mantene muchanan den deporte pa nan ta saludabel.

# Lo bin cu bin cu Enseñansa Special Avansa pa muchanan special

**ORANJESTAD - Siman pasa, Gabinete Wever-Croes a demostra cu nos muchanan na Aruba in prioridad, sin laga niun mucha atras.**



Segun e comunicado cu Bon Dia Aruba a ricibi, tanto premier Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister di Asuntonan Social, Glenbert Croes a yega na un solucion pa loke ta trata educacion pa nos muchanan special. Na e momentonan aki no tin enseñansa avansa pa nos muchanan special. Despues cu nan haci 16 aña y nan caba Scol Dununman, no tin nada pa nan por sigui despues. Esaki, pa e muchanan cu ya a haya educacion caba, por ta devastador y nan lo bay atras. Y pa Gobierno di Aruba esaki no por.

Gabinete Wever-Croes mirando e importancia pa nos muchanan special sigui haya educacion despues cu nan haci 16 aña, a dicidi di bin cu Enseñansa Special Avansa pa nos muchanan despues cu nan sali for di Scol Dununman. E Enseñansa Special Avansa aki yama VSO; Voortgezet Speciaal Onderwijs pa aña escolar 2020/2021. Pa aña escolar 2019/2020 lo tin un areglo transitorio. Bou di e Crisis Plan Social cu ta cay bou di Minister Glenbert Croes, lo percura pa esaki bin na vigor.

E motibo pa cua esaki VSO aki ta cay bou di Crisis Plan Social ta pasobra Gobierno ta kere cu nos muchanan special ta esunnan mas vulnerable den nos sociedad y non mester protege nan y enforsa nan pa nan por para riba nan mesun pia.

Voortgezet Speciaal Onderwijs lo drenta na vigor e aña escolar 2020/2021. Esaki no por cuminsa cu e aña escolar cu ta bin aki pa motibo cu ta rekeri e tempo pa hinca esaki den otro. Pa e aña escolar aki tin un areglo transitorio na unda cu e muchanan cu a caba Scol Dununman aworaki lo haya enseñansa special transitorio pa un aña na CEDES mientras nan ta warda pa cuminsa enseñansa special avansa na aña escolar 2020/2021.

Premier Wever-Croes a duna di conoce cu VSO no ta solamente pa muchanan cu aworaki a caba Scol Dununman pero tambe pa esunnan cu ya a caba prome cu e muchanan aki y no tawata tin otro enseñansa pa sigui.

"Cu e VSO aki, nos ta sigur y nos ta confia cu nos ta duna e muchanan special aki un base mas firme cu nan por para riba nan mes. Pasobra nos hendenan special tambe tin derecho y merece miho oportunidadnan den bida. Nos no a yega ainda unda nos kier ta, pero nos ta riba e bon caminda!", premier Wever-Croes a enfatisa.

# Post Aruba ta reconoce cuater di nos atletanan talentoso







**ORANJESTAD - Recientemente Post Aruba a tene un ceremonia pa duna reconocimento na e cuater atleta kende nan cara y e deporte cu nan ta domina cu pasion a wordo resalta riba un set di stampia cu a wordo emiti dia 28 di juni, 2019.**

E cuater atletanan aki ta Sara-Quita Offringa (Regatista di Windsurf profesional), Xander Bogaerts (Beisbolista Profesional), Shanayah Howell (Ciclista di BMX) y Chiara Petrocchi (Taekwondo), cual nan ta pone Aruba su nomber resona localmente e internacionalmente pa motibo di nan logronan.

Presente na e ceremonia tabata Guillermo Raymond, Director di Post Aruba hunto cu algun empleado, e atletanan Shanaya Howell y su mayornan, Chiara Petrocchi cu su tata y padrastro, mama di Sara-Quita, Esther Offringa-Williams hunto cu su ruman homber Quincy, y Brenda Brown, tanta di Xander Bogaerts.

Vivian Alberto, Manager di e Departamento Filatelico a duna un splicacion amplio di con a yega na e escogencia di e cuatro atletanan pa e serie di Deporte 2019, cual a wordo diseña pa Armando Goedgedrag.

E atletanan y nan famianan a sinti nan hopi honra y orguyoso cu nan reconocimento y nan ta considera e hecho di a wordo resalta den un stampia, un motivacion pa sigui train y haci nan best y tambe pa inspira otro hobennan pa haci deporte y yuda saca cara di Aruba dilanti.

Raymond a expresa tambe cu parti di e logro aki ta danki na e mayornan di e atletanan, pues ta nan ta esunnan cu ta hiba nan yiunan pa haci e deportenan aki y ta apoya nan pa nan bay dilanti den nan disciplina.

Post Aruba ta haci peticion na pueblo en general pa cumpra e stampianan pa asina nos sigui promove nos atletanan.

# Fundacion Stimami Sterilisami a start su campaña di sterilisacion subsidia pa 2019-2020



**EAGLE BEACH – E directiva di Fundacion Stimami Sterilisami ta anuncia e lansamento di su programa nobo pa sterilisacion pa juli 2019–juni 2020. E programa aki a wordo inicia, y pa gran parti financia, pa Bucuti & Tara Beach Resort y sosteni pa Aruba Tourism Authority y Aruba Tourism Enhancement Fund.**

E programa aki a ofrece operacionnan di sterilisacion subsidia completamente of parcialmente na organisacionnan cu ta rescata animal y na doñonan individual di mascota y asina a logra sterilisa aproximadamente 11 mil cacho y pushi crioyo durante 2016-2018.

Fundacion Stimami Sterilisami kier logra reduci e populacion di pushi y cacho por medio di ofrece subsidio riba operacionnan di sterilisacion na Aruba. E prijs di e campaña tin un reduccion di mas o menos 50% di e prijs normal di un operacion di sterilisacion.

E prijs durante e programa pa opera un cacho muhe ta 150 florin, cacho macho ta 85, un pushi muhe ta 80 florin mientras un pushi macho ta 35. Inclui den e prijs tambe ta, un microchip, e procedura pa coloca e chip y un test simpel di sanger HTC. E cacho y pushinan mester wordo registra online na: www.stimamisterilisami.com y nan mester t por lo menos 6 luna di edad pa haci e operacion.

Fundacion Stimami Sterilisami ta traha conhuntamente cu organisacionnan di rescate, tur veterinarionan y plan nacional (Problematica Kill cage, ley di cacho y cacho riba caya), introduci pa Irene Croes y Dellanire Maduro.

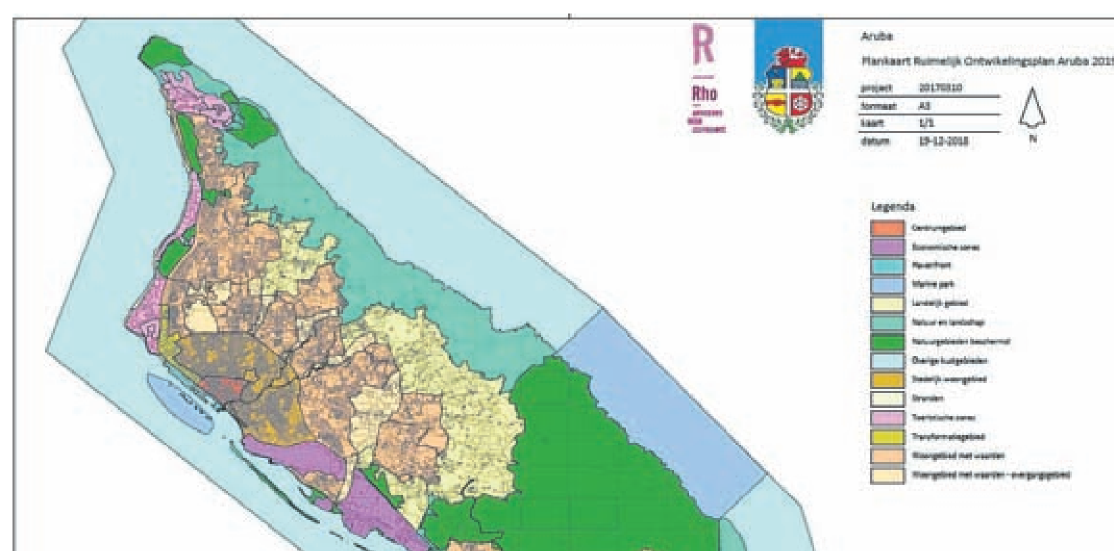
'Nos meta ta pa elimina e sufrimento di cacho y pushi y mehora e calidad di bida pa nos residentenan y pa mehora e imagen di nos isla den bista di nos bishitantenan' a wordo bisa door di Ewald Biemans, presidente di e directiva di e fundacion. Bucuti & Tara Beach Resort lo iguala e fondo contribui florin pa florin te cu 300,000 pa e aña venidero. 'Nos meta ta pa yega por lo menos 600,000 florin pa asina por sterilisa 5000 pa 6000 pushi y cacho dentro di un aña y pa continua cu e programa den futuro te dia cu ta necesario' Biemans a agrega.



Aruba Product Enhancement fund a bisa di bay contribui cu 125 mil florin y un sponsor anonimo ta contribui 100 mil florin na e programa pa aña 2019.

# Director DIP: Proceso di ROP a drenta fase final






**ORANJESTAD – Director di DIP Haime Croes ta informa cu e proceso pa implementa e ROP ta drentando un fase final. No a specifica ki tempo e regulacion nobo, basa riba e LRO, lo bay drenta na vigor. Ora cu caba cu e ROP lo bay introduci e ROPV basa riba e ROP.**

E Ruimtelijk Ontwikkelingsplan (ROP) ta basa riba e ley Landsverordening Ruimtelijk Ontwikkeling (LRO) cu implementa na 2008. Den e LRO ta stipula cu mester introduci un ROP prome y unabes cu introduci esaki, implementa e ROPV. Aruba a introduci su prome ROP na 2009 sinembargo no a yega na e punto crucial di un ROPV, aworaki despues di 10 aña cu e ROP 2009 ta vence aworaki a sigui cu e procesonan pa introduccion di e ROP nobo y di biaha sigui cu e procesonan pa yega na ROPV.

E proceso di implementacion di e ROP y ROPV ta crucial, segun Haime Croes, director di DIP pasobra esaki ta duna forma na e futuro di Aruba pa local ta desaroyo teritorial y diseño di e pais. Consecuentemente a traha un mapa di Aruba cu diferente area indica y nan funcion manera unda ta designa pa habitante, naturalesa y industria. Pa por a yega na e punto aki ta importante pa bay bek na e diferente encuentronan cu tabatin cu stakeholders pa dialoga y haci cambionan.

Despues cu a termina cu esaki a haci encuesta pa mira kico comunidad ta desea, a base di e Sustainable Development Goals (SDGs), asina a consulta cu un gran variedad di actor pa a yega na e diseño inclusivo di ROP den concepto (cROP). Conforme procedura despues a publica e concepto aki a percura pa tin momento di inzage cual a tuma luga di 15 di januari 2019 te cu 15 di februari 2019.

Durante di e periodo aki DIP a sa di percura pa tin e documentonan disponibel na DIP mes y na diferente MFA, pa ricibi reaccion di comunidad a base di locual cu tin. Durante transcurso di siman lo duna comunidad mas informacion pa loke ta tema importante di ROP cu ta trata calidad di bida di tur ciudadano.

Resultado di Sorteo 07 Juli 2019 Merdia

| | |
|---|---|
| CAT4CHI Sorteo # 2613 | |
| | 9353 |
| | 7870 |
| | 1342 |
| BIG 4 Sorteo # 2613 | 9100 |
| 1OFF Sorteo # 669 | 1606 |
| ZODIAC Sorteo # 2613 | 6730 |
| | Scorpio |
| KORSOU | |

**LOTTO 5**

| Sorteo # | | Joker | Letter |
|---|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | | |
| 0 | x Match 4+ | 160.000,- | |
| 0 | x Match 4 | | |
| 0 | x Afl. 12,00 | | |

**LOTTO DI DIA** 04-15-19-23-29

| Sorteo # 4815 | | Proximo Jackpot |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | 52.000,- |
| 5 | x Match 4 | |
| 89 | x Afl. 8,00 | |

**MINI MEGA**

| Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | 625.000,- |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 875.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

| | 6 juli 2019 | | 7 juli 2019 |
|---|---|---|---|
| DIARIO | *3108-0242-5136* | DIARIO | *5390-3908-3750* |
| | 6 juli 2019 | | 7 juli 2019 |
| SUPER 4 | *8817* | SUPER 4 | *0523* |
| | 7 juli 2019 | | 7 juli 2019 |
| Sto. Domingo | *9713-8939-8759* | *CORSOW* | *9710-5619-9010* |



Resultado di Sorteo 06 Juli 2019 Anochi

| | |
|---|---|
| CAT4CHI Sorteo # 6824 | |
| | 1991 |
| | 7511 |
| | 8093 |
| BIG 4 Sorteo # 5868 | 3182 |
| 1OFF Sorteo # 573 | 8079 |
| ZODIAC Sorteo # 4627 | 5626 |
| | Capricornio |
| KORSOU Sorteo # 2456 | |
| | 4488 |
| | 2728 |
| | 6822 |

**LOTTO 5** 06-09-11-23-32

| Sorteo # 2014 | | Joker 3 | Letter G |
|---|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | | |
| 0 | x Match 4+ | 160.000,- | |
| 1 | x Match 4 | | |
| 125 | x Afl. 12,00 | | |

**LOTTO DI DIA** 11-12-14-22-23

| Sorteo # 4814 | | Proximo Jackpot |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | 51.000,- |
| 2 | x Match 4 | |
| 139 | x Afl. 8,00 | |

**MINI MEGA**

| Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | 625.000,- |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

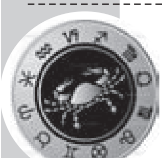
MINI MEGA **Afl. 875.000,-**




**Aries**
Lo bo bay tin banda di bo e persona cu bo kier. Cuminsando e siman aki lo bo bay tin den bo mannan hopi opcion, oportunidad y yabinan cu lo habri algun porta. Number: 8, 10, 27 y 28.


**Tauro**
Bo gevoel lo acerca bo na esun cu bo stima. E sentimento ey cu ta draai rond di bo, lo sa di acerca bo na e persona corecto, tanto emocional como desde otro punto di bista. Number: 11, 33, 41 y 48.


**Geminis**
Bo chispa Geminis ta hopi activo y lo bo por haci varios cos pareu, cual ta bon, di un banda, pero peligroso di un otro ya cu ora bo kier abarca hopi, bo por lubida cosnan importante. Number: 12, 23, 31 y 38.


**Cancer**
Luna, bo astro lo envolve bo cu un tono encanta. Bo curason no ta gañado y lo conduci bo pa amor y dicha. Lo bo nota con cada dia cu pasa lo bo madura mas y lo bo sinti bo mes miho. Number: 8, 16, 25 y 34.


**Leo**
Bo soñonan di amor lo materialisa. Durante e etapa aki lo bo experimenta sentimentonan haya: algun duda existencial, otronan cu por compara na desilusionnan of decepcion. Number: 4, 16, 27 y 48.


**Virgo**
Lo bo tuma un decision hopi significativo y oportuno. Lo bo tin opcionnan interesante, algun miho cu otro y lo importante ta cu lo bo por bay por defini loke mas ta cumbini bo. Number: 3, 18, 21 y 40.


**Libra**
Lo bo haci algun ahusta cu lo ta hopi oportuno. Corda cu esun cu no ta wordo satisface cu loke e tin, nunca e lo keda satisfecho cu algo. Esey no lo implica conformismo. Number: 15, 23, 31 y 48.


**Scorpio**
Lo bo bay tin un compra cu lo bay duna bo bon resultado. E transito di luna uni na e accion di astro, Pluto, lo duna bo energia y lo yena bo cu confiansa ampliando bo vision general di bida. Number: 8, 14, 26 y 32.


**Sagitario**
Esaki ta tempo di realisacion den bo bida amoroso. Loke bo a busca lo aparece. No laga bo mes hiba pa ningun emocion negativo cu na fin y al cabo lo unico cu ta causa den bo ta miedo. Number: 27, 29, 34 y 46.


**Capricornio**
Amor y fortuna ta cobra un giro diferente. Bo ta hopi vulnerabel na manipulacion di personanan cu ta pone trampa carga cu trasteria y falta di sinceridad cu por bisa bo un cos. Number: 8, 17, 23 y 35.


**Aquario**
Sigui bo inspiracion y sentimento den e momentonan aki. Tin un proyeccion di bo astro cu tin dos aspecto movi. Si bo ta buscando pareha lo bo bay haya esey y si bo tin un relacion bo por mehora. Number: 3, 19, 24 y 28.


**Pisces**
Esaki ta un dia di movemento economico y amor. Bo ta bibando un di e miho momentonan di bo bida pues e ultimo dianan di e luna di september por coincidi cu alegrianan grandi. Number: 27, 33, 39 y 44.



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
**Mobility Equipment Hire**
Tel: 568 5165

# Dokter na warda



**Oranjestad**
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**
Dr. Wever
Imsan

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Centraal
Tel. 585 8077

**San Nicolas:**
Aloe
Tel. 584 4606

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## *Schedule July 2019*

| | | | ARR | DEPT | BERTH |
|---|---|---|---|---|---|
| TUE | 02 | FREEDOM OF THE SEAS | 08.00 | 21.00 | C |
| WED | 03 | MONARCH | 08.00 | 15.30 | C |
| THU | 04 | CARNIVAL HORIZON | 08.00 | 16.00 | C |
| WED | 10 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| TUE | 16 | FREEDOM OF THE SEAS | 08.00 | 21.00 | C |
| WED | 17 | MONARCH | 06.30 | 15.30 | C |
| THU | 18 | CARNIVAL HORIZON | 08.00 | 16.00 | B |
| | | QUEEN ELIZABETH | 09.00 | 17.00 | C |
| TUE | 23 | MONARCH | 06.30 | **** | B |
| WED | 24 | *MONARCH - Dept.* | **** | 15.30 | B |
| | | CARNIVAL MAGIC | 10.00 | 23.30 | C |
| | | FREEWINDS | 06.00 | **** | E |

EMERGENCIA
911

| | |
|---|---|
| POLIS | |
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

FUNERARIA

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 07/05/2019**



Centrale Bank van Aruba

| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.34 | 1.36 | 1.38 |
| CHF | 180.13 | 180.85 | 181.65 |
| GBP | 2.17 | 2.22 | 2.28 |
| JPY | 163.33 | 164.82 | 166.48 |
| EUR | 198.76 | 200.57 | 202.59 |
| DKK | 25.89 | 26.61 | 27.41 |
| NOK | 19.81 | 20.53 | 21.33 |
| SEK | 17.99 | 18.71 | 19.51 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Medionan disponibel unda por entrega keho di medio ambiente y naturalesa



**ORANJESTAD - Awendia hopi biaha ta mira kehonan y expresionnan riba social media. Ora ta trata di kehonan cu un persona kier pa e departamento of instancia concerni reacciona y actua riba nan, e ora ey mester haci esaki via e canalnan oficial di e departamento**.

Na Directie Natuur en Milieu nos ta ricibi kehonan cu ta encera nos medio ambiente como tambe nos naturalesa. Pa entrega un keho oficial na DNM e afdeling Inspectie, specificamente e centralista, ta esun encarga pa atende y canalisa e keho pa haya un solucion. P'esey DNM ta trece dilanti cual ta e manera cu por entrega un keho cerca nos. Esaki ta posibel via Infraruba, telefonicamente, un carta personal of via e-mail.

Via Infraruba
Desde comienso di 2018 ministerio Ruimtelijke Ordening en Milieu (MinROIM) a institui e plataforma Infraruba. Via e plataforma aki por manda no solamente kehonan di naturalesa y medio ambiente pero otro kehonan tambe. Asina cu ricibi e keho, ta mand'e na e diferente departamentonan cu ta resorta bou di inROIM.
E proposito ta pa den futuro tur keho drenta via Infraruba; esaki lo bira manera e meldpunt. Asina por haya colaboracion entre departamentonan pa resolve casonan y tambe atende nan na un manera mas eficiente. Ta obvio cu no ta tur hende ta prefera di uza e plataforma aki p'esey ta tene otronan tambe como opcion. Por entrega e keho via e website www.infraruba.com.

Via telefon
Semper ta posibel pa DNM tuma un keho via telefon cerca e afdeling Inspectie. E number di DNM ta 584-1199 y por puntra pa e centralista Yessy Farro-Arends.
Via e-mail
Tin hende cu ta prefera manda un e-mail directamente na e persona concerni. E e-mail adres di e centralista ta: Yesenia.arends@dnmaruba.org

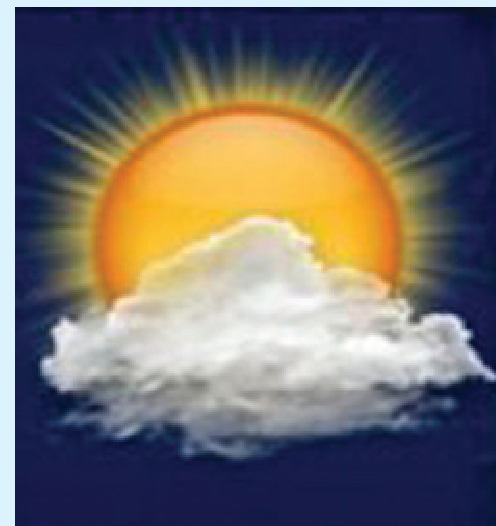
Via carta
Tin hende cu ta prefera entrega un keho of notificacion di un caso via carta. Esaki ta posibel aunke no ta hopi hende ta haci uzo di esaki. Por dirigi e carta na:
Directie Natuur en Milieu (DNM)
Dhr Ir. Gisbert Boekhoudt
Directeur DNM
Ter attentie van: Hoofd Inspectie
Adres: Bernhardstraat # 75
San Nicolas, Aruba

Personalmente
E metodo menos uza pa entrega un keho cerca nos afdeling Inspectie ta un bishita personal. Pero esaki sa pasa de bes en cuando. Nos adres ta Bernhardstraat 75 na San Nicolas, na unda antes tawata Centro Medico Rudy Engelbrecht.

DNM kier a remarca cu e plataformanan di social media (facebook, Instagram, etc.) no ta e canalnan oficial pa entrega un keho. E ta keda un plataforma di expresa un opinion y pa DNM no ta posibel pa scan plataformanan social pa wak unda tin un keho y na ken ta mand'e. Si un ciudadano ta desea di entrega un keho oficial esaki mester sosode den un di e 5 maneranan cu nos a caba di menciona.
Nos ta hopi gradici na tur ciudadano consciente y atento cu ta desea wak solucion na e problemanan relaciona cu nos medio ambiente y naturalesa.



## Pronostico di Tempo



-Un alerta pa biento duro ta na vigor
te mañan mainta 6'or...

-Un aviso pa boto chikito pa lama habri Y specialmente
areanan di costa oost te noordwest ta

na vigor te diamars mainta 6'or ...

**Tempo:**
Parcialmente te hopi nubia cu chens pa localmente un awasero pasahero

Temperatura maximo 33 grado Celsius temperatura minimo 27 grado Celsius

Bahada di solo : 7:09pm subida di solo : 6:20am.

**Biento:**
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/hr, 22 te 33 nudo).

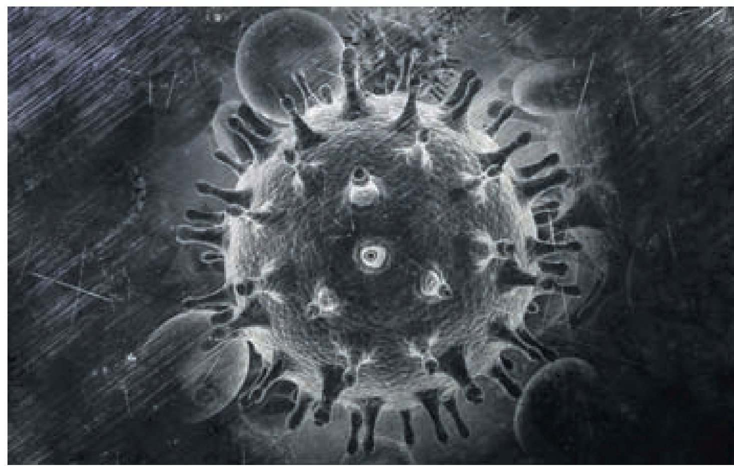
**Situacion general di tempo:**
Den proximo 24 ora lo no bay tin disturbionan di importancia pa cu nos clima. Humedad disponibel den nivelnan mas abou di atmosfera por pone un awasero breve cay localmente den oranan di marduga y mainta trempan. Sobra di dia tempo lo keda seco.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 7 pia; un aviso pa boto chikito ta na vigor. Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa bay cu cautela riba lama habri, specialmente na parti oost te noordwest di costa.

BONDIA ARUBA

# Cientificonan ta elimina HIV di DNA di bestia

**PHILADELPHIA (Science Daily) – Pa prome biaha cientificonan a logra elimina e virus di HIV, e virus responsabel pa AIDS, for di e DNA di bestianan bibo. E estudio ta un stap critico pa desaroya un posibel cura pa e infeccion HIV humano.**





Bou un capa cooperativo, cientificonan na Lewis Katz School of Medicine na Temple University (Philadelphia) hunto cu University of Nebraska Medical Center a elimina pa prome biaha DNA di HIV-1 di bestianan bibo. E estudio a aparece pa prome biaha riba 2 di juli den e journal Nature Communications, marcando di e manera aki un stap critico pa yega na e desaroyo di un posibel cura pa e infeccion di HIV humano.

E estudio ta mustra cu e tratamento pa supresion di e HIV, hunto cu terapia di edicion di DNA, conhuntamente ta elimina HIV di celnan y organonan di bestianan infecta cu e virus. E logro aki no lo tabata posibel sin cooperacion mutuo entre virologonan, inmunologonan, biologonan molecular y expertonan farmaceutico, segun un di e cientificonan.

Tratamento di e virus HIV actualmente ta enfoca riba e uzo di terapia antiretroviral (ART). Supresion di HIV ta loke e ART ta logra, mirando cu esaki no ta elimina e virus di e persona su sistema. Pa tal rason, ART no ta un cura pa HIV y ta rekeri uzo durante e pashent su bida henter. Si un pashent stop di tuma su tratamento, e virus ta 'rebound', avansando e desaroyo di AIDS di un manera mas acelera. E rebound aki ta atribui na e virus su habilidad di integra su secuencia di DNA den celnan di e sistema immunologico, unda e ta keda pasivo y fuera di alcance di droganan antiretroviral.




# Di Caribe te Africa fenomeno di Sargassum causando problema pa bida marino

**CARIBE (Live Science) – Pa 8 aña caba matnan diki di alga ta sofoca rifnan di coral, atrapa turtuga y causa instabilidad economico pa comunidadnan cu ta biba na costa; mientras e alga cora/bruin, miho conoci como Sargassum ta yega costa den Caribe, Golfo di Mexico y Atlantico.**



E fenomeno aki ta sintoma di un crecemento masivo den e cantidad di alga cu ta creciendo den lama, cual cientificonan ta yamando e 'Great Atlantic Sargassum Belt'. Cientificonan a explora e causanan y ta purba describi e belt den un estudio publica 4 di juli den e publicacion cientifico Science.

E Great Atlantic Sargassum Belt ta yega na un largura di 8.850 kilometer, for di Golfo di Mexico te costanan di West Africa, mientras ta parce cu e ta producto di factornan natural y factornan causa pa humano. Nan a analisa mas cu 20 aña di recordnan di satelite, segun Mengqui Wang, un investigado na Universidad di Zuid Florida y co-autor di e estudio.

E cientificonan a analisa data di prome cu e fenomeno a aparece pa prome biaha den 2011, cual ta laga nan investiga e efecto riba termino largo den ambiente y con esaki ta cambia di aña pa aña. Nan a analisa un punto unda den 2009 material di riu Amazon a los un cantidad grandi di material nutritivo den ocean Atlantico. Ademas awa cu cantidad grandi di elementonan nutritivo a los na costa di Africa na final di aña 2010, creando asina mas incentivo pa e alga por crece. Den e mesun temporada temperatura a baha, haciendo e posibel pa Sargassum por a florece.

E florecemento mas grandi a sosode den 2018, cu crecemento fuerte tambe den añanan 2017, 2015 y 2014. Den 2018 e cantidad di Sargassum a crece na un cantidad di 20 miyon tonelada metrico. Normalmente Sargassum ta un oasis pa bida marino, creando un habitat crucial pa pisca, parha, delfin y turtuga. Pero den cantidadnan grandi ta solamente causa problemanan.

"Ora Sargassum ta muri e ta consumi oxigeno, creando condicionnan di oxigeno baho cual no ta un bon condicion pa bida marino y ecosistemanan na costa." Asina Wang a splica Live Science. Rifnan di coral y ecosistemanan di alga por sufri ora nivelnan halto di Sargassum ta cambia e kimica presente den lama y tambe ora ta blokia organismonan pa move cu libertad bou awa.

Asina Wang a menciona cu 'turtuganan tin biaha no por landa door di e matnan diki di alga pa asina bolbe lama habri despues di laga nan webonan riba costa'.

E Sargassum Belt tambe ta afecta turismo di costa. Barbados por ehempel a declara aña pasa un estado di emergencia den 2018, segun un comunicado, pa via cu Sargassum a invadi e beachnan cu normalmente nan e nacion Caribense ta uza pa atrae turistanan. Finalmente Wang a menciona cu ora Sargassum keda benta riba costa, esaki ta laga un gas cu ta posiblemente dañino den aire.

*Melanie Lopez:*

# Tin destaho publico andando pa tres proyecto pa miho maneho di desperdicio

**ORANJESTAD - Dia 14 di juni 2019 Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente a ricibi propuesta pa remedia dump na Parkietenbos, esaki kier men pa remedia e dump cu nos tin actualmente por medio di implementacion di un sistema cu ta encera e tecnologia pa pone un capa riba esaki.**



Melanie Lopez, kende ta Consehero di e ministerio, a duna di conoce cu e compania tabatin e oportunidad tambe pa entrega un proposicion pa destina e dump pa otro uzo, despues cu remedi'e. Dia 14 di juni a ricibi un proposicion di e grupo, pues a ricibi ambos proposicion esta, pa 'remediate and repurpose' como tambe e opcion pa remedia solamente. Pues dia 14 a habri e prome envelop cu ta pa cualifica e companianan prome y dia 27 di juni a habri e proposicion tecnico y plan di financiamento pa asina mira un tiki mas den detaye kico nan proposicion ta pa e remedia y 'repurpose' e sitio. Aworaki e ekipo encarga cu evaluacion ta den e fase unda cu ta conduciendo e evaluacion di e propuestanan entrega pa e proyecto aki

Pa e proyecto di 'sanitary landfill and hazardous waste facility', esaki lo ta un dump nobo caminda lo depone di sushinan cu no por recicla, reusa y cu tampoco por bay den e incinerator. Importante den esaki ta cu lo crea un facilidad unda cu ta maneha desperdicio conforme normanan internacional. Cua normanan internacional no ta menciona den e Lopez su comunicado. Lopez a splica cu pa e destaho publico pa e proyecto aki a ricibi dia 1 di juli propuestanan di un grupo. Dialuna mes a habri e prome envelop cu ta e cualificacionnan, pa e team bay evalua esaki y pa otro siman lo habri e di dos envelop cu ta e proposicion tecnico y e prijs cu nan ta propone.

Pa conclui, Lopez a bisa splica di por logra yega na companianan pa por sigui den e fase di negociacion di e proyectonan, pa asina por logra e meta di mehora e forma con ta maneha desperdicio aki na Aruba.

# Flexibilisacion di cobransa di boet pa incumplimento 2015-2018

**ORANJESTAD - Den conferencia semanal di prensa, Minister Xiomara Ruiz-Maduro a anuncia cu ta flexibilisa e maneho di cobransa di boet pa incumplimiento cu impuesto den e periodo 2015-2018 pa asina brinda oportunidad pa por yuda coregi e comportacion fiscal.**







Cobransa di boet di manual pa automatisa

E mandatario a splica cu antes e cobransa di boet tabata sosode manualmente na Departamento di Impuesto (DIMP) y door di esaki e tabata tarda prome cu e persona cu no ta cumpli cu pago di impuesto por a ricibi su cobransa adicional y e boet corespondiente. Sinembargo desde april 2018 cu DIMP a finalisa e prome fase di e proceso di automatisacion, e cobransa ta wordo genera automaticamente y pa e motibo aki e persona ta ricibi e cobransa di boet mas lihe. Banda di esaki DIMP ta procesando informacion di 2015 pa 2018 y esaki ta trece cune e situacion fastioso na unda cu mas cobransa y boet por yega pareu.

Ta flexibilisa e maneho di boet di impuesto

Gobierno a tene cuenta cu e inkietud cu ta reina aworaki den pueblo ya cu tin persona ta hayando e cobransanan di boet un tras di otro. Pa e motibo aki a dicidi pa flexibilisa e maneho di boet entrante 4 di juli 2019 y esaki ta conta pa cobransa di e periodo di 2015 pa 2018. E flexibilisacion aki ta conta pa tur impuesto cu ta wordo paga mensualmente, manera Loonbelasting, BBO, BAZV, BAVP, Toeristenheffing etc. E mandatario ta spera cu e flexibilisacion den e maneho di boet lo por facilita pueblo pa por cumpli cu nan deber fiscal.

Ta hopi importante pa cumpli cu e obligacion fiscal

Pa aña 2019 padilanti nos ciudadanonan mester cumpli cu e ley manera esaki ta stipula desde aña 2004. Ta hopi importante pa cumpli cu e obligacion fiscal pa asina no mester paga adicional y tambe pa DIMP por cumpli cu su parti di, entre otro, pa duna restitucion. Na e momentonan aki DIMP ta trahando riba e restitucion di aña 2015.

Pronto DIMP ta ful automatisa pa brinda un servicio eficiente

Minister Ruiz-Maduro a subraya cu gobierno a inverti den un sistema di automatisacion di DIMP pa asina por yuda brinda un miho servicio na nos pueblo. Pronto lo introduci tambe mas posibilidad pa pago online y e servicio lo bira mas eficiente.

# Atan Lee riba publicacion di su buki: ‘Importante pa soño bira realidad’





**ORANESTAD – Atan Lee lo presenta su di 6 buki ‘Bregitte het meisje uit Noord’ e mucha muhe di Noord cu ta riba mercado na tur libreria Hulanda, unda cu ta spera pa por gana un premio internacional den literatura.**

Lee ta splica cu su inpiracion pa skirbi e buki ta cu for di chikito e tabata un soñado pa gana un premio den tereno di literatura, sinembargo na Aruba no por logra esaki pa motibo cu no ta conoce forma pa duna premio ‘un logro historico pa mi, den mi bida’.

El a keda den su cabes pa haci e soño realidad. Lee a yega skirbi diferente buki educativo pero e biaha aki el a dicidi den skirbi romance ‘Bregitte, e mucha di Noord’ na Papiamento unda cu el a traha un aña y mei largo anto traduci esaki na Hulandes.

Pa locual ta trata e storia, mayoria di dje ta tuma parti na Hulanda, cu un parti chikito na Aruba. E ta agrega cu ta un fantasia completo ‘un storia mi mes a crea’ e tin su parti educativo cu e mucha muhe den e buki ta bin di Aruba y ta duna discurso na tur hende.

“Na Hulanda ta wak nos manera migrante, apesar cu nos tin paspoort Hulandes. E mucha muhe ta papia riba e topico y ta mustra con grandi nos ta den culutra y storia”, Lee a expresa. Tambe a puntra di e buki ta pa tur edad. El a bisa cu e ta pa adulto mirando cu tin algun cosnan di pareha y rol mas importante cu ta papia di dje.

E buki a wordo drecha pa Yolanda Croes di Scol di idioma y cu traducion y correccion pa Nathalie De Vos. Segun Lee, tabata un paar luna extenso di negociacion entre escritor, y na final di 2018, a yega asina ley cu a keda cu contract firma cu compañia na Hulanda.

E ta splica cu na momento cu Atan a caba di skirbi e manuscrito el a laga e dos diferente biblioteca lesa e saki y no a ricibi comentario positivo. Pero cu aprobacion di Hulanda cu a reaciona riba e peticion pa publica e buki, cu nan ta cumpra e derecho di autor ‘e comienso di soño a cuminsa’.

Sinembargo Lee ta splica cu no mester give up, si faya e prome biaha warda pa e di dos pa haye. Anto ta spera cu e bira un bestseller internacional. Lee tambe a conta cu pa persona como periodista y escritor Jossy Mansur y linguista internacional, Ramon Todd Dandare a lesa y a duna aprobacion cu e firma, e conviccion cu e buki lo bira un gran exito.

Fuera cu e buki’ Bregitte het meisje uit Noord’ ta wordo bendi na Hulanda ta obtenibel tambe na Belgica, Austria, Merca y Inglaterra. Atan ta kere cu un persona por tin soño pa logra den bida.

Lo purba pa trece e buki na Aruba pa Plaza Book Store pa bende esaki. Pa motibo cu e mes no por bende. E ta spera e confiansa den comunidad di Aruba pa duna sosten den su buki. Riba peticion di compañia publisher di Hulanda, Lee ta skirbiendo otro novela y ta spera pa otro aña lo ta riba mercado. Lee ta considera e logro mas grandi di henter su carera como profesional.

